

# Asist®

## MULTIFUNCTION TOOL 220W



### AE3MD-BMC

#### PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE - AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK - ORIGINALNA NAVODILA ZA  
UPORABO - ORYGINALNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

CZ	- MULTIFUNKČNÍ BRUSKA 220W	- NÁVOD K OBSLUZE	<b>4 - 9</b>
SK	- MULTIFUNKČNÁ BRÚSKA 220W	- NÁVOD NA OBSLUHU	<b>10 - 15</b>
H	- TÖBBFUNKCIÓS SZERSZÁM 220W	- KEZELÉSI UTASÍTÁS	<b>16 - 21</b>
SLO	- MULTIFUNKCIJSKO ORODJE 220W	- NAVODILA ZA UPORABO	<b>22 - 27</b>
PL	- URZĄDZENIE WIELOFUNKCYJNE 220W	- INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>28 - 33</b>

WETRA-XT, ČR s.r.o, Náhodská 1623, Praha 9, CZ - [www.wetra-xt.com](http://www.wetra-xt.com)

## SYMBOLS

Nářadí je určeno pouze pro domácí - hobby použití.  
Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.  
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra.  
Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.  
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze  
Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Nevarnost!  
Niebezpieczeństwo



Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!  
Używaj środków ochrony sluchu



Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!  
Używaj środków ochrony wzroku



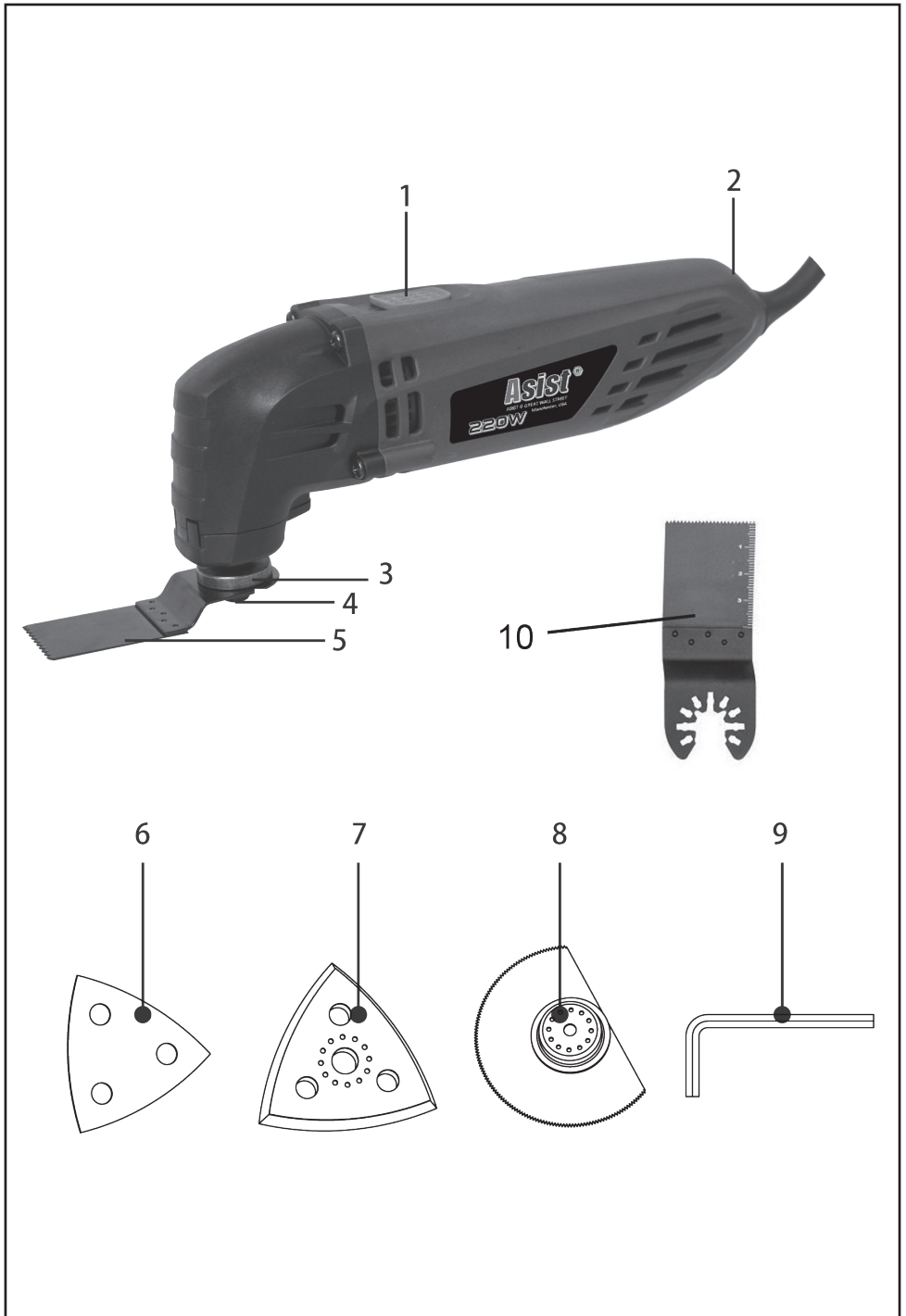
Používejte Ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Uporabljajte zaščitno dihalno masko!  
Używaj maski ochronnej



Dvojitá izolace  
Dvojitá izolácia  
Dupla szigetelés  
Dvojna izolacija.  
Podwójna izolacja



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom  
Áramütésveszély  
Nevarnost poškodbe z električnim tokom!  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



CZ

## AE3MD-BMC - Multifunkční bruska 220W

## OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Tyto bezpečnostní pokyny si přečtěte prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterii (bez napájecího kabelu). Uschovejte všichni varování a pokyny pro příští použití.

**1. Pracovní prostředí**

**a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

**b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru iskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

**c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolovaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

**2. Elektrická bezpečnost**

**a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozsvytky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky osmí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

**b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemňovacími předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

**c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy neuvězte pod tekoucí vodou ani jej neponechávejte u vody.

**d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

**e)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

**f)** Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**g)** V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bund je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

**h)** Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem  $\leq 30$  mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**i)** Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačického příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

**3. Bezpečnost osob**

**a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

**b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývá hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižující riziko poranění osob.

**c)** Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřehlézejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnutý“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

**d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

**e)** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřepěťujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

**f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

**g)** Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

**h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

**i)** Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

**j)** Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

**4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba**

**a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čišněním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

**c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

**d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

**e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

**f)** Nepoužívané elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživateľů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

**g)** Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovanými elektrickým nářadím.

**h)** Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadní práci, omezí nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

**i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

**5. Používání akumulátorového nářadí**

**a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnutý“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

**b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

**c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

**d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátorů může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

**e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátorů může způsobit vážná poranění.

**6. Servis**

**a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasažte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nelegální (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

**c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit u certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

## **DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

### **! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Elektrická bruska odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Při broušení lakovaných povrchů dodržujte příslušné předpisy.

! Kdykoliv je to možné, použijte k odsátí prachu vysavač.

! Prach a ostatní odpad odstraňujte způsobem nepoškozujícím životní prostředí.

! Zvláště opatrní buďte při broušení barev obsahujících olovo.

! Všechny osoby vstupující do pracovního prostoru musí mít nasazenu speciální ochrannou masku proti kouři a prachu z barev obsahujících olovo.

! Dětem a těhotným ženám je vstup do takového pracovního prostoru zakázán.

! Brusku je zakázáno používat na broušení předmětů z hořčíku.

! Dbejte na to, aby materiál byl řádně podepřen nebo upevněn.

! Při práci používejte ochranu zraku a protiprachovou masku.

! Nářadí před započetím práce zkontrolujte. S poškozeným nářadím nikdy nepracujte.

! Nářadí zapínejte pouze v případě, že ho pevně držíte v ruce.

! Nářadí při práci držte pevně oběma rukama.

! Nářadí je nepřetržitě v provozuschopném stavu - zabraňte jeho neúmyslnému spuštění.

! Nářadí po dobu pracovních přestávek nikdy neponechávejte zapnuté.

! Pohyblivých částí nářadí se nedotýkejte. Přívodní kabel nářadí vedte směrem zezadu, mimo dosah pohyblivých částí nářadí.

! Při broušení povrchů, pod kterými je uloženo elektrické vedení pod napětím, postupujte opatrně.

! Nářadí při používání vibruje. Vibrace nářadí může způsobit povolení šroubů. Proto před započetím práce vždy zkontrolujte pevné utažení všech šroubů na nářadí.

Upozornění:

! Používejte nástroj pouze pro suché broušení/řezání/oddělování. Průnik vody do nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

! Věnujte pozornost tomu, aby žádné osoby nebyly vystaveny riziku způsobeného jiskrami. Z okolí odstraňte veškeré hořlavé materiály. Při broušení kovových materiálů se tvoří jiskry.

! Upozornění, riziko požáru! Zabraňte nadměrnému zahřívání broušeného objektu a brusky.

! Před přestávkou vždy vysypte nádobu na prach. Za nepříznivých podmínek, např. při tvorbě jisker z broušených kovů, se mohou broušené úlomky v nádobě na prach, mikrofiltru nebo papírovém sáčku

(nebo ve filtrovém sáčku nebo filtru vysavače) sami vznítit. Zejména při smíchání se zbytky laku, polyuretanu nebo jiných chemických materiálů, a když jsou broušené úlomky po dlouhé době práce horké.

! Při práci držte vždy nástroj pevně oběma rukama a udržujte bezpečně postoj. Elektrický nástroj se vždy bezpečněji vede oběma rukama.

! Obráběný kus zajistěte. Obráběný kus, který je upnutý pomocí upínacího zařízení nebo svěráku, je vždy zajistěn bezpečněji než rukou.

! Udržujte pracovní místo čisté. Nebezpečné jsou zejména směsi materiálů. Prach z lehkých slitin může začít hořet nebo explodovat.

! Nikdy nepoužívejte nástroj s poškozeným napájecím kabelem. Dojde-li k poškození napájecího kabelu během práce, nedotýkejte se jej a odpojte jej ze zásuvky elektrického proudu. Poškozené napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

! Při výměně nástroje v zařízení používejte ochranné rukavice. Nástroje se při delším používání zahřívají.

! Držte ruce dál od elektrických kabelů a potrubí, oblasti listu pily. Nedržte za spodní stranu obráběného kusu. Kontakt s listem pily může způsobit zranění.

! Pro zjištění umístění skrytých servisních přívodních kabelů / potrubí použijte vhodný detektor nebo kontaktujte vaše místní poskytovatele veřejných služeb. Kontakt s elektrickými kabely může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k explozi. Proražení vodovodního potrubí může vést ke škodě na majetku nebo k úrazu elektrickým proudem.

! Používáte-li zařízení venku, vždy jej připojte k zařízení pro zbytkový proud s maximálním vypínacím proudem 30 mA. Používáte-li prodlužovací kabel, používejte vždy ten, který je schválen pro venkovní použití.

! Jedovaté výpary! Jakýkoli škodlivý / jedovatý prach vytvářený při broušení představuje pro osobu obsluhující zařízení a kohokoli v blízkosti pracovní oblasti zdravotní riziko.

! Při práci s plasty, barvou, lakem apod. zajistěte odpovídající ventilaci.

! Nenamáčejte materiály nebo povrch, na kterém budete pracovat, do tekutin obsahujících rozpouštědla.

-Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

## **TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!**

### **POPIS**

Váše multifunkční nářadí je určeno pro řezání a oddělování dřevěných materiálů, plastů, sádry, nezelezných kovů a spojovacích prvků (např. nekalených hřebíků, sešívacích svorek). Je také vhodný pro práci na nástěnných panelech z měkkých materiálů a také pro suché broušení. Je zejména vhodný pro práci blízko krajů a ořezávání.

- 1 – Spínač zapnutí/vypnutí
- 2 – Nastavovací kolečko rychlosti kmitání
- 3 – Nosič nástroje
- 4 – Upínací šroub s podložkou
- 5 – Zanořovací pilový list
- 6 – Brusný papír
- 7 – Brusná podložka
- 8 – Segmentový pilový list
- 9 – Imbusový klíč
- 10 – Škrabka

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vyjměte nástroj z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující části kompletní:

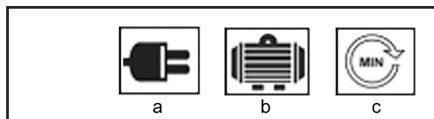
- 1 x multifunkční nástroj
- 1 x zanořovací pilový list
- 1 x segmentový pilový list
- 1 x brusná podložka
- 3 x brusný papír (zrnitost 80, 120, 240)
- 1 x imbusový klíč
- 1x návod k obsluze

Pokud jakékoli části chybí, nebo jsou poškozeny, kontaktujte prosím vašeho obchodníka.

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno



## POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hob-  
by použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí  
v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předem-  
tem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

### Instalace a demontáž příslušenství

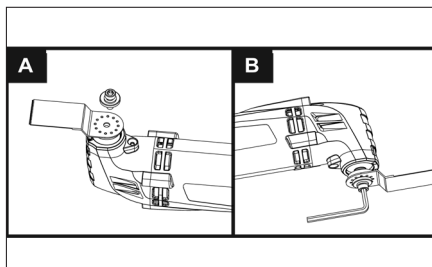
Pro instalaci příslušenství umístíte otvory na příslu-  
šenství, aby v požadované pozici zapadly do fixujících  
kolíků na nosiči příslušenství. Ujistěte se, že kolíky na  
nosiči zapadají do otvorů na příslušenství a pevně do-  
táhněte imbusový šroub (Obr. A).

- Příslušenství lze upevnit na nosič příslušenství do 12  
pozic, 30 stupňů od sebe.

- Pro přechodnou pozici je dodáván adaptér, který vám  
umožní připojit příslušenství do jakékoli pozice. Použití  
adaptéru vám také umožní použít většinu konkurenč-  
ního příslušenství.

Pro demontáž příslušenství povolte a odmontujte im-

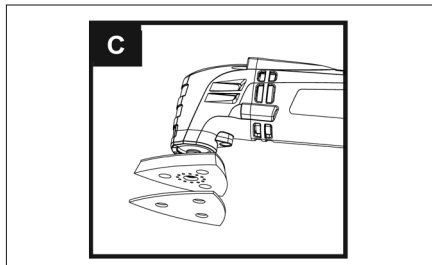
busový šroub a odeberte příslušenství z nosiče (Obr.  
B).



### Instalace brusných papírů (C)

Nástroj využívá brusný papír na suchý zip, který je po-  
mocí přiměřeného tlaku pevně přichycen k podpěrné  
podložce. Pro výměnu stačí pouze oddělit starý brusný  
papír, odstranit prach z podpěrné podložky a přitlačit  
na místo nový brusný papír (Obr. C).

Po dlouhodobém používání se povrch podpěrné  
podložky odře, a pokud již nenabízí pevné přichycení,  
musí být vyměněna. Pokud se čelní strana podpěrné  
podložky předčasně opotřebává, omezte během  
činnosti tlak na nástroj.



### Volba aplikačního příslušenství

Příslušenství	Materiál	Aplikace
Segmentový pilový list 50CrV	Dřevěné materiály, plast, neželezné kovy	Oddělovací a zanořovací řezy, a také pro řezání v blízkosti krajů, v rozích a těžko dostupných místech, například zkrácení již nainstalovaných spodních lístů nebo dveřních závěsů, zanořovací řezy pro přizpůsobení podlahových panelů.

Zanořovací pilový list HCS, dřevo	Dřevěné materiály, měkké plasty	Řezný pilový list, dřevo Dřevěné materiály, měkké plasty Oddělování a hluboké zanořovací řezy, a také pro řezání v blízkosti krajů, v rozích a těžko dostupných místech, například: úzký zanořovací řez do masivního dřeva pro instalaci ventilační mřížky.
Brusná podložka	Dřevěné materiály, kovové materiály	Pro čelní broušení a hoblování drobných nepravidelností, dodáváno s brusným papírem 3 x zrnitost 60, 80, 120, 240

### Zapnutí a vypnutí (E)

Nástroj zapnete posuvným spínačem umístěným na horní straně krytu motoru

Zapnutí:

PRO ZAPNUTÍ NÁSTROJE posuňte spínací tlačítko vpřed do polohy „I“.

Vypnutí:

PRO VYPNUTÍ NÁSTROJE posuňte spínací tlačítko vzad do polohy „0“.

VAROVÁNÍ! Při spouštění držte nástroj oběma rukama, jelikož krouživá síla motoru může způsobit, že se nástroj otočí.

### Volba rychlosti kmitání

POZNÁMKA: Požadovaná rychlost kmitání závisí na materiálu a pracovních podmínkách a lze ji určit pomocí praktického testu. Navolte požadovanou rychlost kmitání pomocí nastavovacího kolečka rychlosti kmitání 2.



### Řezání

Používejte pouze nepoškozené pilové listy.

Deformované, tupé pilové listy nebo pilové listy, které jsou jinak poškozeny, se mohou zlomit. Při řezání lehkých stavebních materiálů dodržujte zákonná ustanovení a doporučení dodavatelů materiálů.

Zanořovací řezy lze používat pouze na měkké materiály, jako je dřevo, sádkartonové desky, apod.!

Před řezáním pomocí pilových listů HCS do dřeva, dřevotřískových desek, stavebních materiálů apod., zkontrolujte, zda neobsahují cizí předměty, jako jsou

hřebíky, šroubky, apod. Pokud se vyžaduje, odstraňte cizí předměty nebo použijte pilové listy kvality 50CrV nebo vyšší.

Pracujte s využitím nízkého a stejnoměrného tlaku, jinak se může aplikační nástroj zablokovat nebo rezonovat.

### Broušení

1. Broušící příslušenství jsou vhodná pro suché broušení dřeva, kovů, menších ploch, rohů, krajů a těžko dostupných míst.

2. Profily a drážky můžete dokončit s využitím hrotu nebo okraje zvoleného příslušenství, které by mělo být občas během používání otočeno, aby se rozložilo opotřebením příslušenství a povrchu podpěrné podložky.

3. Vždy se ujistěte, že jsou menší obráběné kusy bezpečně uchyceny k pracovnímu stolu nebo jiné podpěře. Větší panely lze držet rukou na místě na pracovním stole nebo koze na řezání dřeva.

4. Když je pracovní kus pevně zajištěn, zapněte nástroj výše uvedeným způsobem.

5. Posunujte nástroj dlouhými plynulými tahy rovnoběžně se zrnitostí a s využitím bočního pohybu pro překrytí tahu až 75 %. Píliš na nástroj NETLAČTE – nechte nástroj pracovat. Nadměrný tlak bude mít za následek zhoršenou manipulaci, vibrace a nežádoucí stopy po broušení.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1) Před jakoukoli prací na nástroji odpojte přívodní kabel od zdroje.

2) Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte nástroj a ventilační otvor čistý.

3) Pravidelně kontrolujte, zda se do mřížek v blízkosti motoru a okolo spínače zapnutí/vypnutí nedostal prach nebo cizí těleso. K čištění nahromaděného prachu používejte měkký kartáček. Při čištění používejte ochranné brýle.

4) Je-li třeba vyčistit tělo nástroje, otřete jej měkkým vlhkým hadříkem. Lze použít slabý čisticí prostředek, ale nepoužívejte čisticí prostředky na bázi alkoholu, benzínu apod.

5) Nikdy nepoužívejte na čištění plastových částí žíravé prostředky. 6) Všechny pohyblivé části pravidelně ošetřujte mazivem.

UPOZORNĚNÍ Voda se nikdy nesmí dostat do kontaktu s nástrojem.

Je-li přívodní kabel elektrického nástroje poškozen, musí být vyměněn za speciálně připravený kabel, který je dostupný u servisní organizace.

### Uskladnění při dlouhodobější nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnoty napájení

230 V~50Hz

Příkon	220W
Otáčky naprázdno	15000-20000min <sup>-1</sup>
Úhel oscilace	+/- 3°
Hmotnost	2,3kg
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak)	81,47 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	92,47 dB (A)	KwA=3

#### Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:

$$3,332 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

Nejistota  $K = 8,188 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena podle standardní testovací metody a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s jiným. Deklarovaná celková hodnota vibrací může být použita při předběžném hodnocení expozice.

**VAROVÁNÍ:** Hodnota emisí vibrací se může během aktuálního používání elektrického nástroje lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech, jakými je nástroj používán podle následujících příkladů a jiných použití nástroje:

Jak je nástroj používán a jaké povahy jsou řezané nebo vrtané materiály.

Nástroj je v dobrém stavu a je dobře udržován.

Použití správného příslušenství nástroje a zajištění, že je ostré a v dobrém stavu.

Nástroj je v souladu s těmito pokyny používán pro účel, ke kterému byl zkonstruován.

Tento nástroj může způsobit vibrační syndrom ruky a paže, není-li jeho používání dostatečně řízeno.

**VAROVÁNÍ:** Abychom byli přesní, musíme pro odhad úrovně expozice v aktuálních podmínkách používání brát také v úvahu všechny části provozního cyklu, jako je čas, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno, ale ve skutečnosti nepracuje. To může značným způsobem snížit úroveň expozice v celkové pracovní době.

Pro minimalizaci rizika expozice vibracím **VŽDY** používejte ostrá rydla, vrtáky a listy. Udržujte nástroj podle těchto instrukcí a dobře jej ošetřujte mazivem (tam, kde přísluší).

Bude-li nástroj používán pravidelně, investujte do antivibračního příslušenství. Nepoužívejte nástroje při teplotách 10°C nebo nižších. Naplánujte si váš pracovní plán, abyste rozdělili použití vysoce vibračního nástroje do několik dnů.

Změny vyhrazeny.

---

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

---



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

#### Ne vyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

O pokynech pro recyklaci se informujte u vašeho místního úřadu nebo u prodejce.

---

## ZÁRUKA

---

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -

kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby



## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

*My, dovozce*  
(dle Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR  
IČO 25632833

*prohlašujeme, že výrobek*

**Typ:**

**AE3MD-BMC**

**Název:**

**Multifunkční bruska**

**Technické parametry**

Hodnoty napájení	230V~50Hz
Příkon	220W
Otáčky naprázdno	15000-20000min <sup>-1</sup>
Úhel oscilace	+/- 3°

***splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:***

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

***Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:***

Intertek Testing Services Shanghai, Building no. 86, 1198 Qinzhou Road, Shanghai 200233, China

***Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :***

EN 60745-1  
EN 60745-2-4  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2011/65/EC).

***Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:***

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2015-07-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2015-07-01



## **DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Brúška zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Pri brúsení lakovaných povrchov dodržujte príslušné predpisy.

! Kedykoľvek je to možné, použite k odsatiu prachu vysávač.

! Prach a ostatný odpad odstraňujte spôsobom nepoškodzujúcim životné prostredie.

! Obzvlášť opatrný buďte pri brúsení farieb obsahujúcich olovo.

! Všetky osoby vstupujúce do pracovného priestoru musia mať nasadenú špeciálnu ochrannú masku proti dymu a prachu z farieb obsahujúcich olovo.

! Deťom a tehotným ženám je vstup do pracovného priestoru zakázaný.

! Brúška sa nesmie používať na brúsenie predmetov z horčička.

! Dbajte na to, aby bol materiál riadne podoprený alebo upevnený.

! Pri práci používajte ochranu očí a prachovú masku.

! Nástadie pred započatím práce skontrolujte. S poškodeným nástadiem nikdy nepracujte.

! Nástadie zapínajte iba v prípade, ak ho pevne držíte v rukách.

! Nástadie pri práci držte pevne oboma rukami.

! Nástadie je nepretržite v prevádzkyschopnom stave - zabráňte jeho neúmyselnému spusteniu.

! Nástadie počas pracovných prestávok nikdy neponechávajte zapnuté.

! Pohyblivých častí nástadia vedte smerom dozadu, mimo dosahu jeho pohyblivých častí.

! Pri brúsení povrchov, pod ktorými je uložené elektrické vedenie pod napätím, postupujte opatrne.

! Nástadie pri používaní vibruje. Vibrácie nástadia môžu spôsobiť povolenie skrutiek. Pred začiatkom práce preto vždy skontrolujte pevné utiahnutie všetkých skrutiek na nástadi.

Upozornenie:

! Používajte nástroj len na suché brúsenie/rezanie/oddelovanie. Prienik vody do nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

! Venujte pozornosť tomu, aby žiadne osoby neboli vystavené riziku spôsobeného iskrami. Z okolia odstráňte všetky horľavé materiály. Pri brúsení kovových materiálov sa tvorí iskry.

! Upozornenie, riziko požiaru! Zabráňte nadmernému zahrievaniu brúseného objektu a brúsky.

! Pred prestávkou vždy vysypte nádobu na prach. Za nepriaznivých podmienok, napríklad pri tvorbe iskier z

brúsených kovov, sa môžu brúsené úlomky v nádobe na prach, mikrofiltri alebo papierovom vrecku (alebo vo filtrovom vrecku alebo filtri vysávača) sami vznietiť. Najmä pri zmiešaní so zvyškami laku, polyuretánu alebo iných chemických materiálov, a keď sú brúsené úlomky po dlhom čase práce horúce.

! Pri práci držte vždy nástroj pevne oboma rukami a udržiavajte bezpečný postoj. Elektrický nástroj sa vždy bezpečnejšie vedie oboma rukami.

! Obrábaný kus zaistite. Obrábaný kus, ktorý je upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráku, je vždy zaistený bezpečnejšie než rukou.

! Udržiavajte pracovné miesto čisté. Nebezpečné sú najmä zmesi materiálov. Prach z ľahkých zliatin môže začať horieť alebo explodovať.

! Nikdy nepoužívajte nástroj s poškodeným napájacím káblom. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla počas práce, nedotýkajte sa ho a odpojte ho zo zásuvky elektrického prúdu.

Poškodené napájacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

! Pri výmene nástroja v zariadení používajte ochranné rukavice. Nástroje sa pri dlhšom používaní zahrievajú.

! Držte ruky ďalej od elektrických káblov a potrubí, oblasti listu píly. Nedržte za spodnú stranu obrábaného kusu. Kontakt s listom píly môže spôsobiť zranenie.

! Na zistenie umiestnenia skrytých servisných prírodných káblov/potrubí použite vhodný detektor alebo kontaktujte miestnych poskytovateľov verejných služieb. Kontakt s elektrickými káblami môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k explózií. Prerazenie vodovodného potrubia môže viesť ku škode na majetku alebo úrazu elektrickým prúdom.

! Ak používate zariadenie vonku, vždy ho zapojte do zariadenia pre zvyškový prúd s maximálnym vypínaním prúdom 30 mA. Ak používate predžvovací kábel, používajte vždy ten, ktorý je schválený na vonkajšie použitie.

! Jedovaté výpary! Akýkoľvek škodlivý/jedovatý prach vytváraný pri brúsení predstavuje pre osobu obsluhujúcu zariadenie a kohokoľvek v blízkosti pracovnej oblasti zdravotné riziko.

! Pri práci s plastmi, farbou, lakom a pod. zaistite dostatočnú ventiláciu.

! Nenamáčajte materiály ani povrch, na ktorom budete pracovať, do tekutín obsahujúcich rozpúšťadlá.

**- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!**

**TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY  
USCHOVAJTE!!!**

### **POPIS**

Váš multifunkčný nástroj je určený na rezanie a oddeľovanie drevených materiálov, plastov, sadry, nežeľzných kovov a spojovacích prvkov (napr. nekalených klinec, zošívacích svoriek). Je tiež vhodný na prácu na nástenných paneloch z mäkkých materiálov aj na suché brúsenie. Je vhodný najmä na

prácu blízko krajov a orezávanie.

- 1 – Vypínač
- 2 – Nastavovacie koliesko rýchlosti kmitania
- 3 – Nosič nástroja
- 4 – Upínacia skrutka s podložkou
- 5 – Zanorovací pílový list
- 6 – Brúsny papier
- 7 – Brúsna podložka
- 8 – Segmentový pílový list
- 9 – Imbusový kľúč
- 10 – Škrabka

## PRÍSLUŠENSTVO

Vyberte nástroj z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce časti kompletne:

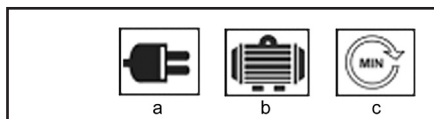
- 1x 220-W multifunkčný nástroj
- 1x zanorovací pílový list
- 1x segmentový pílový list
- 1x brúsna podložka
- 3x brúsny papier (zrmitosť 80, 120, 240)
- 1x imbusový kľúč
- 1x návod na obsluhu

Ak akékoľvek časti chýbajú alebo sú poškodené, kontaktujte obchodníka.

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkion
- c) Otáčky naprázdno



## POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

### Inštalácia a demontáž príslušenstva

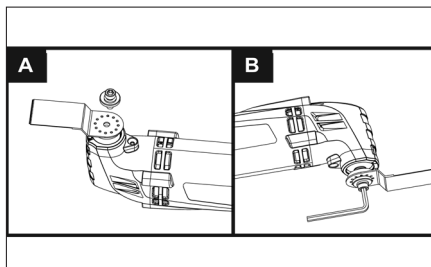
Na inštaláciu príslušenstva umiestnite otvory na príslušenstve, aby v požadovanej pozícii zapadli do fixujúcich kolíkov na nosiči príslušenstva. Uistite sa, že kolíky na nosiči zapadajú do otvorov na príslušenstve a pevne dotiahnite imbusovú skrutku (obr. A).

• Príslušenstvo je možné upevniť na nosič príslušenstva do 12 pozícií, s krokom 30 stupňov.

• Na iné pozície sa dodáva adaptér, ktorý vám umožní pripojiť príslušenstvo do akejkoľvek pozície. Použitie adaptéra vám umožní použiť aj väčšinu konkurenčného

príslušenstva.

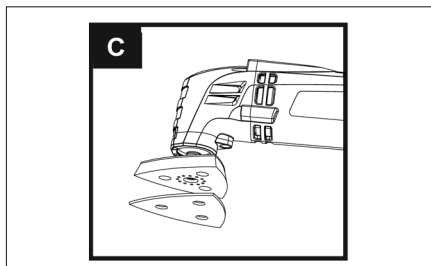
Na demontáž príslušenstva povoľte a odmontujte imbusovú skrutku a odstráňte príslušenstvo z nosiča (obr. B).



### Inštalácia brúsnych papierov

Nástroj využíva brúsny papier na suchý zips, ktorý je pomocou primeraného tlaku pevne prichytený k podpernej podložke. Na výmenu stačí len oddeliť starý brúsny papier, odstrániť prach z podpernej podložky a pritlačiť na miesto nový brúsny papier (obr. C).

Po dlhodobom používaní sa povrch podpernej podložky odrie, a ak už neponúka pevné prichytenie, musí sa vymeniť. Ak sa čelná strana podpernej podložky predčasne opotrebovávajú, znížte tlak na nástroj pri práci.



### Voľba aplikačného príslušenstva

Príslušenstvo	Materiál	Aplikácia
Segmentový pílový list 50CrV	Drevené materiály, plast, neželezné kovy	Oddeľovacie a zanorovacie rezy, a tiež na rezanie v blízkosti krajov, v rohoch a ťažko dostupných miestach, napríklad skrátenie už nainštalovaných spodných líšt alebo dverných závesov, zanorovacie rezy na prispôsobenie podlahových panelov.

Zanorovací pilový list HCS, drevo	Drevené materiály, mäkké plasty	Rezný pilový list, drevo Drevené materiály, mäkké plasty Oddeľovanie a hlboké zanorovacie rezy, a tiež na rezanie v blízkosti krajov, v rohoch a ťažko dostupných miestach, napríklad: úzky zanorovací rez do masívneho dreva na inštaláciu ventiláčnej mriežky.
Brúsna podložka	Drevené materiály, kovové materiály	Na čelné brúsenie a hobľovanie drobných nepravidelností, dodávané s brúsnym papierom 3x zrnitosť 60, 80, 120, 240

### Zapnutie a vypnutie (E)

Nástroj zapnete posuvným vypínačom umiestneným na hornej strane krytu motora

Zapnutie:

NA ZAPNUTIE NÁSTROJA POSUŇTE VYPÍNAČ VPRED DO POLOHY „I“.

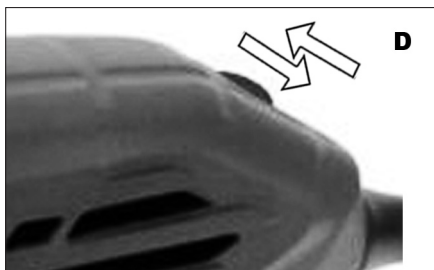
Vypnutie:

NA VYPNUTIE NÁSTROJA POSUŇTE VYPÍNAČ DO ZADU DO POLOHY „0“.

VAROVANIE! Pri zapínaní držte nástroj oboma rukami, pretože krútivý moment motora môže spôsobiť, že sa nástroj otočí.

### Voľba rýchlosti kmitania

POZNÁMKA: Požadovaná rýchlosť kmitania závisí od materiálu a pracovných podmienok a je ju možné určiť pomocou praktického testu. Navolte požadovanú rýchlosť kmitania pomocou nastavovacieho kolieska rýchlosti kmitania 2.



### Rezanie

Používajte iba nepoškodené pilové listy. Deformované, tupé pilové listy alebo pilové listy, ktoré sú inak poškodené, sa môžu zlomiť. Pri rezaní ľahkých stavebných materiálov dodržujte všetky predpisy a odporúčania dodávateľov materiálov.

Zanorovacie rezy je možné používať len na mäkké materiály, ako je drevo, sadrokartónové dosky a pod.

Pred rezaním pomocou pilových listov HCS do dreva, drevotriekových dosák, stavebných materiálov a pod., skontrolujte, či neobsahujú cudzie predmety, ako

sú kľince, skrutky a pod. Ak je to potrebné, odstráňte cudzie predmety alebo použite pilové listy kvality 50CrV alebo vyššej.

Pracujte s využitím mierneho rovnomerného tlaku, inak sa môže aplikačný nástroj zablokovať alebo rezonovať.

### Brúsenie

1. Brúsiace príslušenstvo je vhodné na suché brúsenie dreva, kovov, menších plôch, rohov, krajov a ťažko dostupných miest.

2. Profily a drážky môžete dokončiť s využitím hrotu alebo okraja zvoleného príslušenstva, ktoré je potrebné počas používania občas otočiť, aby sa opotrebenie príslušenstva a povrchu podpernej podložky rozložilo.

3. Vždy sa uistite, či sú menšie obrábané kusy bezpečne uchytенé k pracovnému stolu alebo inej podpere. Väčšie panely je možné držať rukou na mieste na pracovnom stole alebo koze na rezanie dreva.

4. Keď je pracovný kus pevne zaistený, zapnite nástroj vyššie uvedeným spôsobom.

5. Posúvajte nástroj dlhými plynulými ťahmi rovnoobežne so zrnitosťou a s využitím bočného pohybu na prekrytie ťahov až 75 %. Prilíš na nástroj NETLAČTE – nechajte nástroj pracovať. Nadmerný tlak bude mať za následok zhoršenú manipuláciu, vibrácie a nežiaduce stopy po brúsení.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

1) Pred akoukoľvek prácou na nástroji odpojte prívodný kábel od zdroja.

2) Pre bezpečnú a správnu prácu udržiavajte nástroj a ventilačný otvor čistý.

3) Pravidelne kontrolujte, či sa do mriežok v blízkosti motora a okolo vypínača nedostal prach ani cudzie teleso. Na čistenie nahromadeného prachu používajte mäkkú kefku. Pri čistení používajte ochranné okuliare.

4) Ak je potrebné vyčistiť telo nástroja, utrite ho mäkkou vlhkou handričkou. Je možné použiť slabý čistiaci prostriedok, ale nepoužívajte čistiace prostriedky na báze alkoholu, benzínu a pod.

5) Nikdy nepoužívajte na čistenie plastových častí žieravé prostriedky. 6) Všetky pohyblivé časti pravidelne ošetrte mazivom.

UPOZORNENIE Voda sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s nástrojom.

Ak je prívodný kábel elektrického nástroja poškodený, musí byť vymenený za špeciálne pripravený kábel, ktorý je dostupný u servisnej organizácie.

### Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenie na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnoty napájania	230 V~50Hz
Prikon	220W
Otáčky bez záťaže	15000-20000min <sup>-1</sup>

Uhľoh oscilácie	+/- 3°
Váha	2,3kg
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:  
LpA (akustický tlak) 81,47 dB (A) KpA=3  
LWA (akustický výkon) 92,47 dB (A) KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu  
Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak  
presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa  
EN 60745:

	3,332 m/s <sup>2</sup> K=1,5
Neistota	K = 8,188 m/s <sup>2</sup>

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná  
podľa štandardnej testovacej metódy a môže byť  
použitá na porovnanie jedného nástroja s iným.  
Deklarovaná celková hodnota vibrácií môže byť  
použitá pri predbežnom hodnotení expozície.

**VAROVANIE:** Hodnota emisií vibrácií sa môže počas  
aktuálneho používania elektrického nástroja líšiť od  
deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobov, akými  
sa nástroj používa podľa nasledujúcich príkladov a  
iných použití nástroja:

Ako sa nástroj používa a akej povahy sú rezané alebo  
vrtané materiály.

Nástroj je v dobrom stave a je dobre udržiavaný.

Použitie správneho príslušenstva nástroja a zaistenie,  
že je ostré a v dobrom stave.

Nástroj sa v súlade s týmito pokynmi používa na účel,  
na ktorý bol skonštruovaný.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm karpálneho  
tunelu spôsobovaný vibráciami, ak nie je jeho  
používanie dostatočne riadené.

**VAROVANIE:** Aby sme boli presní, musíme na  
odhad úrovne expozície v aktuálnych podmienkach  
používania brať do úvahy aj všetky časti prevádzkového  
cyklu, ako je čas, kedy je nástroj vypnutý a kedy  
beží naprázdno, ale v skutočnosti nepracuje. To  
môže značným spôsobom znížiť úroveň expozície v  
celkovom pracovnom čase.

Na minimalizáciu rizika vystavenia vibráciám **VŽDY**  
používajte ostré rydlá, vrtáky a listy. Udržujte nástroj  
podľa týchto inštrukcií a dobre ho ošetrte mazivom  
(na príslušných miestach).

Ak budete nástroj používať pravidelne, investujte do  
antivibračného príslušenstva.

Nepoužívajte nástroje pri teplotách 10 °C a nižších.  
Naplánujte si pracovný plán tak, aby sa použitie vysoko  
vibračného nástroja rozdelilo do niekoľkých dní.

Zmeny vyhradené!

---

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
SPRACOVANIE ODPADU**

---



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť do-  
dané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúcemu  
životné prostredie.

**Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice WEEE (2012/19/ES) o  
starých elektrických a elektronických zariadeniach a  
jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné  
elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podo-  
bného náradia, alebo v dostupných zberných stredis-  
kách určených na zber a likvidáciu elektronáradia.  
Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené,  
rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu  
nepoškodujúcemu životné prostredie. Ďalšie in-  
formácie týkajúce sa recyklácie získate na miestnom  
úrade alebo od predajcu.

---

## ZÁRUKA

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom  
liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla  
uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát  
AAAA-CCCC-DD-HHHH, kde CCCC je rok výroby a  
DD je mesiac výroby.

## ES PREHLÁSENIE O ZHODE

**My, dovozca**

(podľa Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

IČO 25632833

*prehlasujeme, že výrobok*

**Typ:**

**AE3MD-BMC**

**Názov:**

**Multifunkčná brúska**

**Technické parametre**

Hodnoty napájania	230V~50Hz
Príkon	220W
Otáčky bez záťaže	15000-20000min <sup>-1</sup>
Uhol oscilácie	+/- 3°

**splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

**Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:**

Intertek Testing Services Shanghai, Building no. 86, 1198 Qinzhou Road, Shanghai 200233, China

**Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :**

EN 60745-1  
EN 60745-2-4  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2011/65/EC)

**Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:**

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2015-07-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2015-07-01





## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! A lakkozott felületek csiszolása folyamán szükséges betartani a megfelelő előírásokat

! Mindig, ha ez lehetséges, használjunk a por elszívásához porszívót.

! A port és az egyéb hulladékot, a környezetet kímélő módon távolítsuk el.

! Különösen körültekintően szükséges eljárni ólomot tartalmazó festékek csiszolása esetén.

! A munkaterbe belépő minden személyt, speciális védőmaszkkal kell védeni, amely alkalmas megvédeni a füst, és az ólomtartalmú festék pora ellen.

! A gyerekek és terhes nők belépése a munkaterületre tilos.

! A csiszológépet tilos használni magnézium tárgyak csiszolására.

! Az orsó eltérő mérete esetén ne használjon szűkítő-/bővítő elemeket, sem más segédeszközöket.

! Munka közben viseljen védőszemüveget és légzésvédőt.

! A munka megkezdése előtt ellenőrizze a készüléket. Soha ne dolgozzon sérült készülékkel.

! A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha biztosan tartja a kezében.

! Munkavégzés közben a készüléket két kézzel fogja.

! A készülék mindig működőképes állapotban van – előzze meg az akaratlan bekapcsolást.

! Munkaszünet idejére soha ne hagyja bekapcsolva a készüléket.

! Ne érintse meg a készülék mozgó részeit. A készülék hálózati kábelét hátra felé, a készülék mozgó alkatrészeitől távol vezesse.

! Olyan felületek csiszolásakor, amelyek alatt feszültség alatt levő elektromos vezeték van elhelyezve, óvatosan dolgozzon.

! Használat közben a készülék vibrál. A készülék vibrálása a csavarok kilazulását eredményezheti. Ezért a munkák megkezdése előtt mindig ellenőrizze le, hogy a készüléken minden csavar rendesen be van-e húzva.

Figyelem:

• A kéziszerszámot kizárólag száraz csiszolásra / vágásra / fűrészelésre használja. A kéziszerszámba jutó víz fokozza az áramütés veszélyét.

• Ügyeljen arra, hogy senki ne legyen kitéve a szikrák jelentette kockázatoknak. Távolítsa el a közeléből az összes tűzveszélyes anyagot. Fémek csiszolásakor

szikrák keletkeznek.

• Figyelem, tűzveszély! Előzze meg a csiszolt tárgy és a csiszológép túlzott felmelegedését.

• Szünet előtt mindig ürítse ki a portartályt. Kedvezőtlen körülmények között, például a fémek csiszolása során fellépő szikrázás során a csiszolt darabkák a portartályban, mikroszűrőben vagy papírzsákban (vagy szűrőzsákban, esetleg porszívósűrőben) maguktól begyulladhatnak. Különösen festékekkel, poliuretánnal vagy más vegyi anyagokkal összekeveredve, vagy ha a hosszú ideig tartó munkavégzés következtében a darabkák forrók.

• A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon. Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.

• A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse. Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.

• Tartsa tisztán a munkaterületet. Különösen az anyagkeverékek veszélyesek. A könnyű ötvözetekből képződő por begyulladhat vagy felrobbanhat.

• Soha nem használja a szerszámot sérült tápkábelrel. Ha munkavégzés közben megsérül a tápkábel, ne érintse meg, és húzza a hálózati csatlakozóaljából. A sérült tápkábel fokozza az áramütés veszélyét.

• Szerszámcseréhez mindig használjon védőkesztyűt. Hosszan tartó használat esetén a szerszámok felforrósodnak.

• Tartsa a kezét távol az elektromos kábelektől és csövektől, illetve a fűrészlaptól. Ne tartsa alulról a munkadarabot. A fűrészlappal való érintkezés sérülést okozhat.

• A rejtett kábelek/csövek helyének meghatározásához használjon megfelelő érzékelőt, vagy lépjen kapcsolatba a helyi közüzemi szolgáltatóval. Az elektromos kábelekkel való érintkezés tűzhöz vagy áramütéshez vezethet. A sérült gázvezeték robbanást okozhat. A kilyukadt vízvezeték vagyoni kárhoz vagy áramütéshez vezethet.

• Ha a berendezést a szabadban használja, mindig csatlakoztassa max. 30 mA oltóáramú maradékáram berendezéshez. Ha hosszabbító kábelt használ, kizárólag kültéri használathoz jóváhagyott kivittelt használjon.

• Mérgező kipárolgások! Minden a csiszolás során képződő káros / mérgező por létre egészségügyi kockázatot jelent a kezelőszemélyzet, valamint a közelben tartózkodó személyek számára.

• Műanyagokkal, festékekkel, lakkokkal stb. dolgozva biztosítson megfelelő szellőzést.

• Ne merítse a megmunkálni kívánt anyagot vagy felületet oldószereket tartalmazó folyadékba.

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

**ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI  
ELŐÍRÁSOKAT !!!**

**LEÍRÁS**

A többfunkciós szerszám fa, műanyag, gipsz, vasmentes fémek és kötőanyagok (pl. nem edzett szögek, tűzőkapcsok) vágására és fűrészelésére szolgál. Puha anyagokból készült fali paneleken folytatott munkavégzésre, továbbá száraz csiszolásra is alkalmas. Különösen alkalmas élekekhez közeli munkavégzésre és vágásra.

- 1 - Be/Ki főkapcsoló
- 2 - Rezgési sebesség beállító gomb
- 3 - Szerszámtartó
- 4 - Rögzítő csavar alátéttel
- 5 - Merülő fűrész lap
- 6 - Csiszolópapír
- 7 - Csiszoló alátét
- 8 - Csiszoló alátét
- 9 - Imbuszkulcs
- 10 - Kaparó

### Tartozékok:

Óvatosan emelje ki a szerszámot a csomagolásból, és ellenőrizze le, hogy a következő részek teljesek:

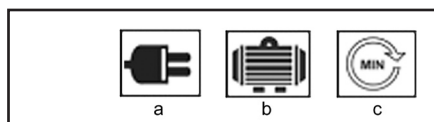
- 1 x 220W többfunkciós szerszám
- 1 x merülő fűrész lap
- 1 x szegmens fűrész lap
- 1 x csiszoló alátét
- 3 x csiszolópapír
- (szemcseméret 80, 120, 240)
- 1 x imbuszkulcs
- 1 x használati útmutató

Ha bármilyen alkatrész hiányzik vagy sérült, kérjük, forduljon a forgalmazóhoz.

### Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemelő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton



### ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

#### A tartozékok fel- és leszerelése

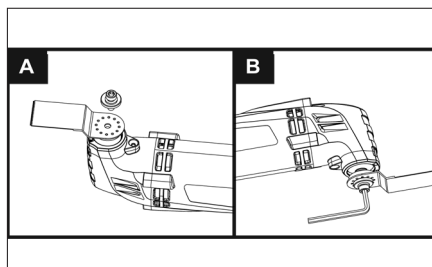
A tartozékok felszereléséhez helyezze a lyukakat a tartozékokra úgy, hogy azok illeszkedjenek a kívánt ál-

lásban a tartozéktartón lévő rögzítő csapokra. Győződjön meg róla, hogy a tartón lévő rögzítő csapok a tartozékon található lyukakba illeszkednek, majd húzza meg a belső kulcsnyílású csavart. (A kép).

- A tartozékok a tartozéktartón 12 különböző, egymástól 30 fokban elforduló helyzetben rögzíthetők.

- A köztes helyzetekben a beállítás egy a csomagolás részét képező adapter teszi lehetővé. Az adapter használata lehetővé teszi a legtöbb konkurens termék használatát.

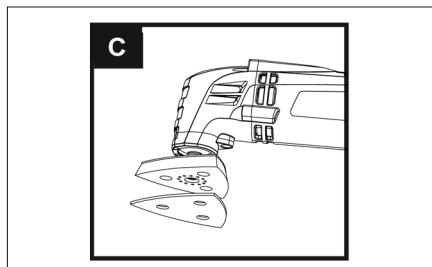
A tartozékok eltávolításához lazítsa meg és távolítsa el a belső kulcsnyílású csavart, majd távolítsa el a tartozékot a tartóról (B. kép)



#### A csiszolópapírok felhelyezése

A szerszám tépőzáras csiszolópapírt használ, amelyet megfelelő nyomás rögzít fixen a tartó alapra. A kicseréléséhez elegendő a régi csiszolópapírt letépni, eltávolítani a port az alátétől, majd új csiszolópapírt helyezni a régi helyére (C kép). C)

Hosszabb használatot követően az alátét felülete elkopik, és ha már nem garantál fix rögzítést, ki kell cserélni. Ha az alátét elülső oldala idő előtt elkopik, csökkentse a művelet során a szerszámra kifejtett nyomást.



#### A megfelelő tartozékok kiválasztása

Tartozékok:	Anyag	Alkalmazások
-------------	-------	--------------

50CrV szegmens fűrészlap	Fa, műanyag, vasmentes fémek	Fűrészelő és merülő vágások, szélekhez, sarkokhoz és nehezen hozzáférhető helyekhez közeli vágások, például már telepítésre került alsó lécek vagy ajtópántok lerövidítése, padlópanel kiigazító merülő vágások.
HCS merülő fűrész lap, fára	Fa anyagok, lágy műanyagok	Vágó fűrészlap, fára Fa alapú anyagok, lágy műanyagok Fűrészelő- és mély merülő vágások, szélekhez, sarkokhoz és nehezen hozzáférhető helyekhez közeli vágások, például: szűk merülő vágás masszív fába szellőzőrács telepítéséhez.
Csiszoló alátét	Fa anyagok, fémek	Homlokcsiszolás, és kisebb szabálytalanságok gyalulása, 3 x csiszolópapírral szállítva, szemcseméret: 60, 80, 120, 240

### Be- és kikapcsolás (E)

A szerszámot a motorház tetején található kapcsolóval kapcsolja be

Bekapcsolás:

A SZERSZÁM BEKAPCSOLÁSÁHOZ

állítsa a főkapcsolót "I" állásba.

Kikapcsolás:

A SZERSZÁM KIKAPCSOLÁSÁHOZ

állítsa a főkapcsolót "0" állásba.

VIGYÁZAT! Beindításkor mindkét kezével tartsa a szerszámot, mivel a motor forgató nyomatéka megfordíthatja a szerszámot.

A rezgési sebesség megválasztása

MEGJEGYZÉS: A szükséges rezgési sebesség függ az anyagtól és a munkakörülményektől, és gyakorlati próbával állapítható meg. Állítsa a rezgési sebességet a rezgési sebesség beállítás gombbal 2-re.



### Vágás

Kizárólag ép fűrészlapokat használjon.

A deformált, tumpa vagy más módon sérült fűrészlapok eltörhetnek. Könnyű építőanyagok vágásakor tartsa be

a jogszabályi rendelkezéseket és az anyagok gyártóinak ajánlásait.

A merülő vágások kizárólag olyan puha anyagokra használhatók, mint a fa, gipszkarton lapok stb.!

Fa, faforgács lapok, építőanyagok stb. HCS fűrészlapokkal végzett vágás előtt ellenőrizze le, hogy nem tartalmaznak-e idegen tárgyakat, például szökeket, csavarokat stb. Szükség esetén távolítsa el az idegen tárgyat, vagy használjon 50CrV vagy jobb minőségű fűrészlapot. Alacsony és egyenletes nyomást használva dolgozzon, ellenkező esetben a szerszám megakadhat vagy rezeghet.

### Csiszolás

1. A csiszoló tartozékok fa, fém, kisebb felületek, sarkok, élek és a nehezen hozzáférhető helyek száraz csiszolására alkalmasak.

2. A profilok és hornyok befejezéséhez használhatja a kiválasztott tartozék hegyét vagy szélét is. Ezt a használat során időnként meg kell fordítani, hogy a tartozékok és az alátét felületének kopása egyenletes legyen.

3. Mindig győződjön meg róla, hogy a kisebb megmunkált darabok hozzá vannak fogva a munkapadhoz vagy más alátétéhez. A nagyobb paneleket kézben is foghatja a munkapadon vagy asztalon.

4. A munkadarab rögzítését követően a fent ismertetett módon kapcsolja be a szerszámot.

5. A szerszámot hosszú, folyamatos mozdulatokkal mozgassa, párhuzamosan a szemcsék állásával és a húzásokat akár 75 %-ban is átfedő oldalirányú mozgás felhasználásával. NE FEJTSEN KI túlságosan nagy nyomást a szerszámmal – hagyja dolgozni. A túlzott nyomás rosszabb kezelést, rezgést eredményez, és nemkívánatos csiszolásmarkokat hagy.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1) A szerszámon elvégezni kívánt mindennemű munka előtt húzza ki a szerszámot az elektromos hálózathoz.

2) A biztonságos és megfelelő munkavégzéshez mindig biztosítsa, hogy az eszköz és a szellőzőnyílás tiszta legyen.

3) Rendszeresen ellenőrizze, hogy a rácsok motor és a Be/Ki főkapcsoló közelében lévő rácsokba nem jutott por vagy idegen tárgy. A felgyülemlett por eltávolításához használjon puha fogkefét. Tisztításhoz mindig használjon védőszemüveget.

4) Ha meg kell tisztítani a szerszám testét, törölje át benedvesített ruhadarabbal. Enyhe tisztítószert is használhat, de soha ne használjon alkohol vagy benzint stb. alapú tisztítószert stb.

5) A műanyag részek megtisztításához soha ne használjon maró hatású anyagokat. 6) minden mozgó alkatrészt rendszeresen zsírozzon.

FIGYELMEZTETÉS Soha nem érintkezhet víz a szerszámmal.

FIGYELEM! A szerszám soha nem érintkezhet vízzel. Ha az elektromos kéziszerszám tápkábele sérült, cseréltesse ki szervizben speciális kábellel.

**Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja**

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## TEHNIKAI ADATOK

A hálózat értékei	230 V~50Hz
Bemenő teljesítmény	220W
Üresjárat fordulatszám	15000-20000min <sup>-1</sup>
Rezgési szög	+/- 3°
Súly	2,3kg
A védelem osztálya	II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	81,47 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	92,47 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás

$$3,332 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

Bizonytalanság

$$K = 8,188 \text{ m/s}^2$$

A feltüntetett teljes rezgésérték bemérésére standard vizsgálati módszerrel került sor, és az eszköz más eszközökkel való összehasonlítására használható. A feltüntetett teljes rezgésérték az expozíció előzetes értékeléséhez vehető igénybe.

**VIGYÁZAT!** A rezgésértéket az elektromos készülék használata során a használat alább feltüntetett módjainak függvényében eltérhet a feltüntetett értéktől:

Az eszköz használatának módja és a vágott, fűrt anyagok tulajdonságai.

Az eszköz jó állapotban van, és megfelelően karban van tartva.

Megfelelő szerszám és tartozékok használata, éles és megfelelő állapot biztosítása.

A szerszámot a jelen utasításokkal összhangban rendeltetésszerűen használják.

A szerszám a kéz és a kar rezgésszindrómáját okozhatja, ha a használata nem megfelelően ellenőrzött.

**VIGYÁZAT!** A pontosság érdekében az aktuális használati körülmények közötti expozíciós szint meghatározásához figyelembe kell venni az üzemeltetési ciklus minden olyan részét is, amikor az eszköz ki van kapcsolva, üresjáraton fut, de valójában nem dolgozik. Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidőre vonatkozó expozíciós szintet.

A rezgési expozíció kockázatának minimalizálása érdekében mindig éles véső- és fűrészarakat, illetve lapokat használjon. A szerszámot a jelen utasításokkal összhangban használja, és megfelelően zsírozza (ott, ahol erre szükség van).

Ha az eszközt rendszeresen kívánja használni, fektessen be rezgésszűrő tartozékokba.

Ne használja a szerszámot 10°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten. A munkaterve kidolgozása során szenteljen figyelmet annak, hogy a fokozottan rezgő szerszám használatát több napra ossza szét.

A változtatás jogát fenntartjuk!

## KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

**Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2012/19/ EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos iránymutatásokról kérjen tájékoztatást a helyi hatóságtól vagy a forgalmazótól.

## GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap

## ES MEGEGYZÉSI NYILATKOZAT

**My, forgalmazó**

(törvény alapján no. 22/1997, § 2, bekezdés. e)

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

IČO 25632833

**Kijelentjük, hogy a gyártmány**

**AE3MD-BMC**

**Többfunkciós szerszám**

**Tipus:**

**Megnevezés:**

**Tехnikai paraméterek:**

A hálózat értékei	230V~50Hz
Bemenő teljesítmény	220W
Üresjárat fordulatszám	15000-20000min <sup>-1</sup>
Rezgési szög	+ /-3°

**megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

**A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:**

Intertek Testing Services Shanghai, Building no. 86, 1198 Qinzhou Road, Shanghai 200233, China

**A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:**

EN 60745-1  
EN 60745-2-4  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

A termék megfelel a RoHS (2011/65/EC) előírásainak.

**Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:**

Alexandr Herda, vezérigazgató  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Dátum:** 2015-07-01



**Alexandr Herda, vezérigazgató**



Praha, 2015-07-01

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta varnostna navodila natančno preberite, pomnenje in ohraniti OPOZORILU: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami z električnim tokom, poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabl) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kablja). Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

## 1. Delovno okolje

- Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Popravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.
- Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskrenja, kar lahko povzroči, da se vnemajo prah ali hlapi.
- Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam, zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite zvišan dostop do naprave.

## 2. Električna varnost

- Vitkača električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtičnaka nikoli ne popravljatesamo. Za napravo, ki ima na vtičnaku zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljajte razdelilcev ali drugih adapterjev. Nepoškodovan vtičnik in primerna vtičnica omejeta nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kabli povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti s novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.
- Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so npr. cevne in-stalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.
- Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.
- Napajalnega kablja ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlečite za napajalni kabl. Vtičnaka nikoli ne vlečite iz vtičnice za kabl. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.
- El. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.

- Nikoli ne delajte z napravo, ki ima poškodovan el. kabl ali vtičnik, ali z napravo,

ki je padla na tla ali je na kakršen koli način poškodovana.

- Pri uporabi podaljška vedno preverite, če njegovi tehnični parametri odgovarjajo podatkom, navedenim na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabl, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi kolutnega podaljška, je kabl potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregretja.

- Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je do- voljeno uporabljati izključno, če je priklopljena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom ≤30 mA. Uporaba el. krogotoka s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.

- Ročno el. napravo držite izključno za izolirane površine, namenjene opri- jemu; pri delovanju namreč lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtnalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.

## 3. Varnost oseb

- Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni, namenite maksimalno pozornost dejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Ne uporabljajte električne naprave če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.

- Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalsni aparat, zaščitna obutev s zaščito proti drsenju, na- glavno pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogoji dela, znižujejo možnost poškodb.

- Izogibajte se nenamernemu vklopljanju naprave. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalo ali na zaganjač. Pred priklopmo na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalo ali zaganjač v položaju "izključeno". Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali vklopljanje vtičnaka v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.

- Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vrtljivih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vrtljivi del električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko vam oboje seže. Nikoli ne preceňujeate lastnih zmognosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.

- Oblecite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali

drug del vašega telesa ne pride preblizu vrtljivih ali vročih delov el. naprave. g) Priključite sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovljenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnosti, ki jih lahko povzroči prah.

h) Obdelovanec čvrsto pričvrstite. Za pričvrstitev kosa, ki ga boste obdelova- li, uporabite mizarско spono ali primerž.

- Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psihotropnih snovi.
- Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znižanimi fizičnimi, čutilni ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so dobile navodila glede na upo- rabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne prepičate, da se ne igrajo z napravo.

## 4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje

a) V primeru kakršnikoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem premiku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.

b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.

c) El. naprave ne preobremnjajte. Električna naprava bo delovala bolje in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhlodno napravo, ki je namenjeno dani dejavnosti. Brezhlodna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolj in bolj varno.

d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklo- pit z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okvari mora popraviti pooblaščen servis.

e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajam- jem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.

f) Električno napravo, ki je ni uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na dosegu otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah neizkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shrani- jujte na suhem in varnem mestu.

g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilago- ditve premičnih delov in njihovih premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodb.

h) Rezanje dele vzdržite ostre in čiste. Pravilno vzdrževani in naostreni deli ojašajo dele, omejujejo nevarnost poškodb, delo z njimi pa je lažje kontrolira- ti. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.

i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljate v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.

## 5. Uporaba baterij

a) Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0 - izklopljeno".

Vstavljanje baterije v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije.

- Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnike, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterij lahko baterijo poškoduje in zaneti požar.
- Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določeni napravi. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zaneti požar.
- Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. spona, ključji, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratek stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zaneti požar.

e) Z baterijo ravnajte varčno, v nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz bat- erije lahko povzroči resne poškodbe.

## 6. Servis

a) Delov naprave ne menjajte, popravil ni izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.

b) Popravilo ali sprememba izdelka brez pooblastila našega podjetja ni do- voljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku). c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščen servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebi kot tudi vaši napravi.

## **DODATNA VARNOSTNA NAVODILA**

Prosimo, da ta varnostna navodila pred uporabo preberete in jih shranite.

! Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.

! Električni brusilnik ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

! Med brušenjem lakiranih površin se držite varnostnih navodil.

! Sesalnik za sesanje prahu uporabljajte vedno, ko je mogoče.

! Prah in ostale odpadke odstranjujte tako, da ne boste povzročali škode okolju.

! Pri brušenju baru, ki vsebujejo svinec bodite posebej previdni.

! Vse osebe, ki vstopajo v delovni prostor morajo nositi posebno zaščitno masko proti dimu in prahu, katerega izločajo s svincom bogate barve.

! Otrokom in nosečnicam je vstop v takšno delovno okolje prepovedan.

! Vibracijski brusilnik je prepovedano uporabljati za brušenje predmetov, ki vsebujejo magnezij.

! Bodite pozorni na to, da bo material dobro podprt in pritrjen.

! Med delom vedno uporabljajte zaščito oči in zaščitno masko proti prahu.

! Pred začetkom dela preverite napravo. Nikoli ne delajte s poškodovano napravo.

! Napravo vklopite le v primeru, ko le to trdno držite v rokah.

! Napravo med delom držite trdno z obema rokama.

! Naprave med delovanjem ne preobremenjujte - preprečite nenameren zagon.

! Med delovnimi odmori naprave nikoli ne puščajte vključene.

! Gibljivih delov naprave se ne dotikajte. Dovodni kabel naprave napeljite za napravo, mimo dosega gibljivih delov naprave.

! Bodite previdni ko brusite površine pod katerimi teče električna napeljava.

! Napravo med delom vibrira. Vibracije, ki jih povzroča naprava, lahko povzročijo popuščanje vijakov, zato pred začetkom dela vedno preverite ali so vsi vijaki na napravi trdno pritrjeni.

Opozorilo:

! Napravo uporabljajte le za suho brušenje/žaganje/ rezanje.

Vdor vode v električno orodje bo povečalo nevarnost električnega udara.

! Bodite pozorni, da ne bo nobena oseba ogrožena zaradi iskrenja. Odstranite kakršnekoli vnetljive materiale v bližini. Iskre nastanejo med brušenjem kovinskih materialov.

! Pozor, nevarnost požara! Preprečite pregrevanje brušenega predmeta kot tudi brusilnika samega.

! Preden si vzamete odmor vedno izpraznite zbiralnik prahu.

V neugodnih pogojih, ko se npr. med brušenjem kovin v zbiralnik prahu, mikro filter ali papirnato vrečko(ali v filtrirno vrečko ali filter sesalnika) izločajo iskre in odpadni material, lahko pride do samovžiga. Še

posebej je to nevarno takrat, kadar se odpadni material zmeša z ostanki laka, poliuretana ali drugih kemičnih materialov in ko je odpadni material brušenja, po dolgih obdobjih dela, vroč.

! Med delom napravo vedno trdno držite z obema rokama in zagotovite varen položaj.

Električna orodja se z obema rokama usmerjajo bolj varno.

! Zavarujte obdelovanec.

Obdelovanec stisnjen s pritrdilnimi napravami ali s primežem je bolj varen kot v roki.

! Poskrbite za čist delovni prostor.

Mešanice materialov so lahko še posebej nevarne.

Prah iz lahkih zlitin lahko zagori ali eksplodira.

! Nikoli ne uporabljajte orodja s poškodovanim kablom, Poškodovanega kabla se ne dotikajte in izvlcite omrežni vtič, če se kabel poškoduje, medtem ko delate.

Poškodovani kabli večajo nevarnost električnega udara.

! Ko menjate orodje v napravi nosite varnostne rokavice.

Med dolgotrajno uporabo se orodje segreje.

! Drži roke stran od električnih kablov in cevi ter od območja žaginega lista.

Ne segajte na spodnji del obdelovanca. S tik z žaginim listom lahko povzroči telesne poškodbe.

! Preden začnete z delom, uporabite detektor kovine, da se prepričate, ali so morda v delovnem prostoru skrite kovinske cevi ali električna napeljava, ali pa pristopite do vašega lokalnega ponudnika komunalnih storitev. Stik z električnimi kabli lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodba plinske napeljave lahko povzroči eksplozijo. Poškodba vodovodne cevi pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.

! Če električno napravo uporabljate v zunaj, jo vedno priklopite preko selektivnega zaščitnega stikala(RCD) z največjo potjo toka 30 mA. Če uporabljate podaljšek, vedno uporabljajte tistega, ki je odobren za zunanjo uporabo.

! Zdravju škodljivi hlapi! Vsi škodljivi /zdravju škodljivi hlapi, ki nastanejo pri brušenju predstavljajo zdravstveno tveganje za osebe, ki upravlja napravo in za vsakogar, v bližini delovnega območja.

! Ko delate z laki, plastiko, barvami itd. poskrbite, da je ustrezno prezračevanje.

! Materialov ali površine, na katerih nameravate delati ne namakajte s tekočinami, ki vsebujejo topila.

## **TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!**

### **OPIS**

Vaša večnamenska naprava je namenjena žaganju in rezanju materialov iz lesa, plastike, mavca, kovin, ki ne vsebujejo železa in elementov za elementov za pričvrščevanje (npr. nekaljenih žebeljev, sponk). Primerna je tudi za obdelovanje mehkih stenskih plošč ter za suho peskanje. Še posebej je primerna za delo blizu robov in ravno rezanje.

1 – stikalo za vklop/izklop

2 – Kolesce za nastavitve hitrosti nihanja

- 3 – Držalo za nastavke
- 4 – Vpenjalni vijak s podložko
- 5 – Potopno rez rezilo
- 6 – Brusilni list
- 7 - Plošča za brušenje
- 8 - Diamantno rezilo
- 9 - Imbus ključ
- 10 – Strgalo

## DODATKI

Previdno odstranite aparat iz embalaže in preverite, če vsebuje vse navedene dele:

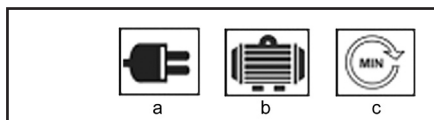
- 1 x 220 W večnamensko napravo
- 1 x vboдно rezilo
- 1 x diamantno rezilo
- 1 x blazinica za peskanje
- 3 x brusni papir (, 80# 120#, 240#)
- 1 x šeststobi natični ključ
- navodila za uporabo

Če karkoli od navedenega manjka ali je poškodovano vas prosimo, da kontaktirate prodajalca.

## PIKTOGRAMI

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Vrednosti napajanja
- b) Moč
- c) Vrtljaji brez obremenitve



## UPORABA IN DELOVANJE

Orodje ASIST je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.

Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

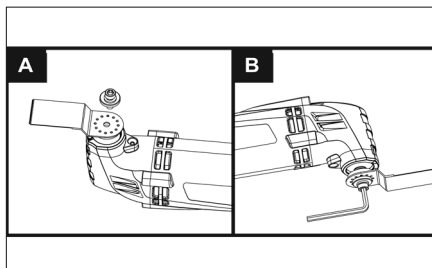
### Dodajanje in odstranjevanje nastavkov

Za dodajanje nastavkov poravnajte utore na nastavku z „locating“ nastavki na pomožnem nosilcu v želenem položaju. Prepričajte se, da so nastavki v nosilcu nameščeni v utore na nastavku ter varno privijte s priloženim šeststobim vijakom (Slika A)

- nastavke lahko namestite v pomožni nosilec v 12 položajih v razmiku 30 stopinj.

- za vmesne položaje lahko uporabite priloženi adapter, ki gam bo omogočil namestitve nastavka v katerikoli položaj. Uporaba adapterja vam bo omogočila tudi uporabo večine nastavkov konkurenčnih produktov.

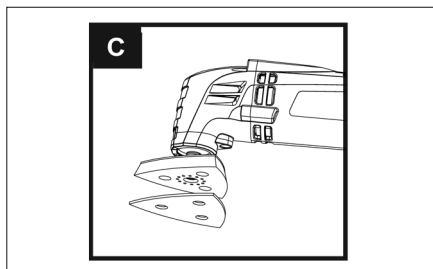
Za odstranjevanje nastavka popustite in odstranite šeststobi vijak in odstranite nastavek z nosilca (Slika B)



### Namestitev papirjev za brušenje

Z vašim orodjem uporabljate papir za brušenje, ki ima na zadnji strani ježka. Ta se trdno oprime nastavka za brušenje, ko ga pritrdimo z zmernim pritiskom. Da bi zamenjali papir za brušenje, zgolj odlepate stari papir, odstranite prah z nastavka, če je potrebno in namestite nov papir za brušenje (Slika C)

Po znatni uporabi pride do obrabe površine nastavka za brušenje; nastavek moramo zamenjati, ko ne omogoča več zadovoljive pritrditve. Če se soočate s prehitro obrabo površine nastavka, zmanjšajte pritisek, ki ga uporabljate med delovanjem orodja.



### Izbira aplikacije za nastavke

Nastavek	Material	Uporaba
50CrV list	Leseni materiali, plastika, neželezne kovine	Žaganje na dva dela ali žaganje odprtin; tudi za žaganje blizu robov, v kotih in na težko dostopnih mestih; Primer: krajsanje že nameščenih spodnjih okvirjev ali vratnih kril, za žaganje odprtin za prilagoditev talnih plošč.
HCS list za žaganje odprtin v les	Leseni materiali, mehka plastika	Žaganje na dva dela in veliki izrezi; tudi za žaganje blizu robov, v kotih in na težko dostopnih mestih; Primer: ozek izrez v masiven les za nameščanje rešetke za prezračevanje
Blazinica za brušenje	Leseni in kovinski materiali	Za brušenje površin in izravnavo manjših nepravilnosti. Dobavljeno s 3 x 60#, 80#, 120# in 240# brusnimi papirji.



## Vklop in izklop (E)

Napravo prižgemo s premikom drsnega stikala, ki se nahaja na zgornjem delu pokrova motorja.

Vklop:

DA BI VKLOPILI NAPRAVO, premaknite drsno stikalo naprej v pozicijo "I".

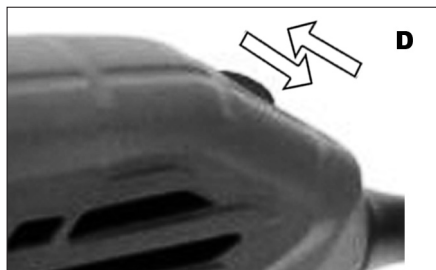
Izklop:

DA BI IZKLOPILI NAPRAVO, premaknite drsno stikalo nazaj v pozicijo "0".

OPOZORILO! Napravo med vklapljanjem držite z obema rokama, ker lahko navor motorja povzroči zasuk naprave.

Izbira hitrosti vrtenja

OPOMBA: Zahtevana hitrost vrtenja je odvisna od materiala in delovnih pogojev in jo lahko določimo s poskušanjem. Predizbiro hitrosti vrtenja lahko izvedete z uporabo nastavitvenega kolesca 2.



## Žaganje

Uporabite samo brezhibne, nepoškodovane liste.

Deformirani, topi žagini listi ali listi, ki so kakorkoli drugače poškodovani, se lahko zlomijo. Med žaganjem lahkih gradbenih materialov bodite pozorni na zakonska določila in priporočila dobaviteljev materialov.

Odrptine lahko žagamo samo v mehke materiale kot so les, mavčne plošče in podobno!

Pred žaganjem lesa, iverke, gradbenih materialov itd. s HCS žaginimi listi (jeklo z visokim deležem ogljika) preverite morebitno prisotnost tujkov, kot so žebliji, vijaki ali podobno. Če je potrebno, odstranite tujke ali uporabite 50CrV list ali druge liste višje kvalitete.

Delo izvajajte z majhnim enakomernim pritiskom, sicer se lahko naprava zaustavi ali povzroči resonanco.

## Brušenje

1. Pripomočki za brušenje so primerni za suho brušenje lesa, kovin, manjših površin, kotov in robov in težje dostopnih površin.

2. Brušenje profilov in vdolbin lahko zaključimo z uporabo konice ali roba izbranega nastavka. Priporočljivo je, da nastavek med uporabo občasno obrnemo, da preprečimo pretirano obrabo orodja in brusilnega nastavka na eni strani.

3. Vedno se prepričajte, da so manjši obdelovanci varno pritrjeni na podlago ali na kak drug podstavek. Večje plošče lahko držimo z roko na podlagi ali na

kozi.

4. Ko ste ustrezno pričvrstili obdelovanec, vklopite orodje kot je opisano zgoraj.

5. Premikajte orodje v dolgih enakomernih potezih vzporedno s površino. Stranski premiki naj bodo tolikšni, da je prekrivnost glede na prejšnjo potezo do 75 %. NE pritiskajte premočno – pustite, da orodje deluje s svojo težo. Posledice dodatnega pritiska bodo oteženo ravnanje, vibracije in neželene sledi brušenja.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1) Pred začetkom vzdrževalnih del na napravi le to vedno najprej izključite iz električnega omrežja

2) Za varno delo in nemoteno delovanje poskrbite, da bodo naprava in prezračevalne reže čiste.

3) Redno preverjajte odsotnost prahu ali tujih delcev pri zaščitni mreži zraven motorja in okoli gumba za vklop/izklop. Uporabite mehko krtačko za odstranitev nabranega prahu. Priporočamo uporabo zaščitnih očal za zaščito vaših oči med čiščenjem.

4) Če je potrebno čiščenje telesa naprave, ga obrišite z vlažno mehko krpo. Lahko uporabite blag detergent, izogibajte pa se alkoholu, bencinu ali drugim čistilnim sredstvom.

5) Za čiščenje plastičnih delov nikoli ne uporabite jedkih snovi

6) Poskrbite, da bodo vsi gibljivi deli redno naoljeni  
OPOZORILO: Naprava nikoli ne sme priti v stik z vodo.

Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga morate nadomestiti s posebnim namenskim kablom, ki je naprodaj v servisnih poslovalnicah.

## Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi.

Orodja ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka. V kolikor lahko, orodje shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.

## TEHNIČNI PODATKI

Vrednosti napajanja	230V~50 Hz
Moč	220W
vrtiljaji brez obremenitve	15000-20000min-1
Kot naklona	+/- 3°
Teža	2,3kg
Varnostni razred	II.

Raven zvočnega tlaka je izmerjena glede na EN 60745:

LpA (zvočni tlak)	81,47 dB (A) KpA=3
LWA (glasnost)	92,47 dB (A) KwA=3

Tehtana dejanska vrednost pospeška, glede na EN 60745:

Negotovost K = 8.188 m/s<sup>2</sup>

Razglašena skupna vrednost tresljajev je bila izmerjena v skladu s standardnim preizkusnim modelom in se lahko uporablja za primerjavo med različnimi orodji. Skupna razglašena vrednost tresljajev se lahko upora-

blija tudi pri predhodnem ocenjevanju izpostavljenosti.

**OPOZORILO:** Vrednost oddajanja vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti. Vrednosti so odvisne od načinov uporabe glede na naslednje primere in glede na različne načine uporabe orodja:

- Način uporabe orodja in materiali obdelovanca.
- Stanje in vzdrževanje orodja.
- Izbira primernih nastavkov za orodje in stanje ter ostrina le teh.
- Uporaba orodja za namene za katere je bilo zasnovano, kot je zapisano v teh navodilih.

V primeru, da naprava ni uporabljana pravilno, lahko pripelje do sindroma tresoče roke ali ramena.

**OPOZORILO:** Za natančnejšo oceno stopnje izpostavitve pogojem uporabe je potrebno upoštevati vse stopnje delovnega procesa, tudi čas, ko je naprava izključena ali ko je sicer priključena, vendar pa z njo ne opravljamo dela. To lahko znatno zmanjša stopnjo izpostavitve preko celotnega delovnega procesa. Pomagamo zmanjšati vaše tveganje zaradi izpostavljenosti vibracijam,

**VEDNO** uporabite ostra dleta, svedre in rezila. Vzdržujte to napravo v skladu s temi navodili in poskrbite, da bo redno naoljena (kjer je to potrebno). Če nameravate napravo uporabljati redno, vložite v opremo proti vibracijam.

Izogibajte se uporabi naprave pri temperaturah, nižjih od 10 °C. Načrtujte svoj delovni proces tako, da razporedite uporabo orodij, ki povzročajo močne vibracije, preko daljšega časovnega obdobja.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

---

## **VAROVANJE OKOLJA RAVNANJE Z ODPADKI**

---



Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.

Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način. S svojimi lokalnimi oblastmi ali prodajalci se posvetujte o možnostih/nasvetih recikliranja.

### **GARANCIJA**

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

---

### **Datum izdelave**

---

Datum izdelave je del proizvodne številke, ki je navedena na nalepki izdelka. Proizvodna številka ima zapis oblike AAAA-CCCC-DD-HHHH – kjer je CCCC leto izdelave, DD pa mesec izdelave.

## EU - IZJAVA O SKLADNOSTI

*Mi, dobavitelj*

*(skladno z Zakonom št. 22/1997, § 2, odst. e)*

**WETRA-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623, Praha 9, ČR**

**ID za DDV 25632833**

**Izjavljamo, da je izdelek**

**Tip:**

**AE3MD-BMC**

**Naziv::**

**Multifunkcijsko orodje**

Tehnični podatki

Vhodna napetost	230V~50Hz
Moč	220W
vrtljaji brez obremenitve	15000-20000min-1
Kot naklona	+ - 3°

**skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih predpisov Evropske unije:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

**Lastnosti in tehnične specifikacije izdelka so v skladu z normativi EU:**

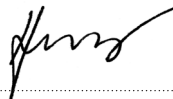
EN 61029-1  
EN 61029-2-4  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

**Izdelek izpolnjuje zahteve iz uredbe RoHS (2011/65/EC).**

**Oseba, odgovorna za sestavljanje tehnične dokumentacije:**

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2015-07-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2015-07-01



## **UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

Przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa przed użyciem i zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.

! Szlifierka odpowiada obowiązującym przepisom i normom technicznym.

! Przy szlifowaniu lakierowanych powierzchni przestrzegaj odpowiednich przepisów.

! Gdy tylko jest to możliwe, użyj odkurzacza do odsysania pyłu.

! Pył i pozostałe odpady usuwaj w sposób nieszkodzący środowisku naturalnemu.

! Zachowaj szczególną ostrożność przy szlifowaniu farb zawierających ołów.

! Wszystkie osoby wchodzące do obszaru pracy muszą mieć założoną specjalną maskę chroniącą przed dymem i pyłem z farb zawierających ołów.  
! Dzieciom i kobietom w ciąży zakazuje się wstępu do takiego obszaru.

! Zakazuje się szlifowania szlifierką wibracyjną przedmiotów z magnezu.

! Dopilnuj tego, aby materiał był stabilnie podparty lub przymocowany.

! W trakcie pracy używaj środków ochrony wzroku i maski przeciwpyłowej.

! Przed rozpoczęciem pracy skontroluj narzędzie. Nigdy nie pracuj z użyciem uszkodzonego narzędzia.

! Narzędzie włączaj jedynie wtedy, gdy trzymasz je mocno w rękach.

! W trakcie pracy trzymaj narzędzie mocno obiema rękami.

! Narzędzie znajduje się nieprzerwanie w stanie pozwalającym na uruchomienie - unikaj nieumyślnego uruchomienia narzędzia.

! W trakcie przerw w pracy nigdy nie pozostawiaj narzędzia włączonego.

! Nie dotykaj ruchomych elementów narzędzia.

Prowadź kabel przyłączeniowy z tyłu narzędzia, poza zasięgiem ruchomych elementów.

! Zachowaj ostrożność w trakcie szlifowania powierzchni pod którymi znajdują się przewody elektryczne pod napięciem.

! Narzędzie wibruje w trakcie używania. Wibracja narzędzia może spowodować poluzowanie się śrub. Dlatego przed rozpoczęciem pracy zawsze skontroluj, czy wszystkie śruby na narzędziu są mocno dokręcone.

**Ostrzeżenie:**

• Używaj przyrządu tylko do suchego szlifowania/cięcia/oddzielania. Przeniknięcie wody do przyrządu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

• Zwracaj uwagę na to, aby żadne osoby nie były wystawione na ryzyko spowodowane przez iskry. Usuń s okolicy wszelkie materiały palne. Przy szlifowaniu materiałów metalowych tworzą się iskry.

• Ostrzeżenie, ryzyko pożaru! Unikaj nadmiernego nagrzewania się szlifowanego elementu i szlifierki.

• Przed przerwą zawsze opróżnij zbiornik na pył. W niesprzyjających warunkach, np. w trakcie tworzenia się iskiek ze szlifowanych elementów, szlifowane odłamki w zbiorniku na pył, mikrofiltrze lub papierowym worku (lub w torebce filtra lub filtrze odkurzacza) mogą się same zapalić. Może do tego dojść zwłaszcza w trakcie mieszania się resztek lakieru, poliuretanu lub innych materiałów chemicznych, kiedy szlifowane odłamki są przez dłuższy czas pracy gorące.

• W trakcie pracy zawsze trzymaj narzędzie mocno obiema rękami i utrzymuj bezpieczną pozycję. Przyrząd elektryczny zawsze bezpieczniej się prowadzi przy pomocy obu rąk.

• Zabezpiecz obrabiany element. Obrabiany element, który jest przymocowany przy pomocy przyrządu mocującego lub imadła jest zawsze lepiej zabezpieczony niż za pomocą ręki.

• Utrzymuj miejsce pracy w czystości. Niebezpieczne są zwłaszcza mieszanki materiałów. Pył z miękkich stopów może zacząć się palić lub eksplodować.

• Nigdy nie używaj przyrządu z uszkodzonym kablem zasilającym. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia kabla zasilającego w trakcie pracy, nie dotykaj go, tylko odłącz od gniazdka elektrycznego.

Uszkodzone kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

• Przy wymianie przyrządów w urządzeniu używaj rękawic ochronnych. Przyrządy przy dłuższym użyciu nagrzewają się.

• Trzymaj ręce z dala od kabli elektrycznych i rur, obszarów brzeszczota. Nie trzymaj obrabianego materiału za spódnią stronę. Kontakt z brzeszczotem może spowodować uraz.

• W celu określenia umieszczenia ukrytych serwisowych kabli zasilających / rur użyj odpowiedniego detektora lub skontaktuj się ze swoim dostawcą mediów. Kontakt z kablami elektrycznymi może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzenie rurociągu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebiecie rurociągu wodnego może spowodować szkodę majątkową lub doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

• Jeżeli używasz przyrządu na zewnątrz, zawsze podłączaj go do urządzenia prądu resztkowego z maksymalnym prądem wyłączalnym 30 mA. Jeżeli używasz kabla przedłużającego, używaj zawsze takiego, który jest zatwierdzony do użycia zewnętrznego.

• Trujące opary! Jakikolwiek szkodliwy / trujący pył powstający w trakcie szlifowania oznacza dla operatora urządzenia i kogokolwiek w pobliżu obszaru pracy ryzyko dla zdrowia.

• W trakcie pracy z plastikami, farbą, lakierem itp. Zapywnij odpowiednią wentylację.

• Nie namaczaj materiałów lub powierzchni, na których będziesz pracował cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.

- Używaj środków ochronnych przeciwko hałasowi, pyłowi i wibracjom!!!

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**

## BEZPIECZEŃSTWA!!!

### CZĘŚCI

Twój przyrząd wielofunkcyjny jest przeznaczony do cięcia i oddzielania materiałów drewnianych, plastików, gipsów, metali nieżelaznych i elementów łączących (np. niehartowanych gwoździ, zszywek). Jest również odpowiedni do pracy z panelami ściennymi z miękkich materiałów oraz do szlifowania na sucho. Jest odpowiedni zwłaszcza do pracy blisko krawędzi oraz do przycinania.

- 1 - Włącznik włączony/wyłączony
- 2 - Pokrętko regulujące prędkość drgań
- 3 - Nośnik przyrządu
- 4 - Śruba mocująca z podkładką
- 5 - Brzeszczot do cięcia węglowego
- 6 - Papier ścierny
- 7 - Podkładka szlifująca
- 8 - Brzeszczot segmentowy
- 9 - Klucz imbusowy
- 10 - Skrobak

### WYPOSAŻENIE

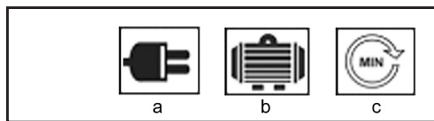
Ostrożnie wyjmij przyrząd z opakowania i skontroluj czy następujące elementy są kompletne:

- 1 x 220W urządzenie wielofunkcyjne
  - 1 x brzeszczot do cięcia węglowego
  - 1 x brzeszczot segmentowy
  - 1 x podkładka szlifująca
  - 3 x papier ścierny  
ziarnistość 80, 120, 240)
  - 1 x klucz imbusowy -
  - 1 x instrukcja obsługi
- Jeżeli jakichkolwiek elementów brakuje lub są uszkodzone, skontaktuj się ze sprzedawcą.

### PIKTOGRAMY

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Obroty bez obciążenia



### UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Narzędzie ASIST jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

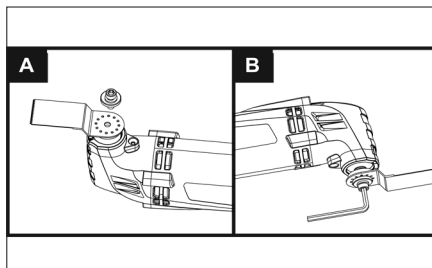
Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu. Jakiegokolwiek dodatkowego wymagania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

#### Instalacja i demontaż wyposażenia

W celu instalacji wyposażenia ustaw otwory na wyposażeniu tak, aby w wymaganej pozycji zapadło do kółek mocujących na nośniku wyposażenia. Upewnij się, że kołki na nośniku zapadają do otworów w wyposażeniu i mocno dokręć śrubę imbusową (Obrazek A).

- Wyposażenie można przymocować na nośnik wyposażenia w 12 pozycjach, 30 stopni od siebie.
- Dla uzyskania pozycji przejściowej, dostarczona została również przejściówka, która umożliwiła przyłączenie wyposażenia w jakiegokolwiek pozycji. Użycie przejściówki umożliwia wykorzystanie większości konkurencyjnego wyposażenia.

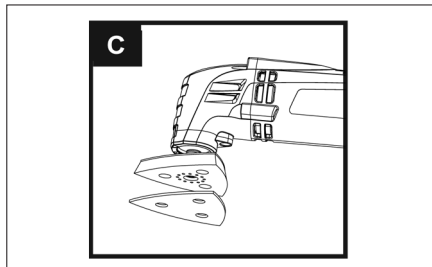
W celu zdemontowania wyposażenia odkręć i usuń śrubę imbusową, a następnie wyjmij wyposażenie z nośnika (Obrazek B).



#### Montaż papierów ściernych

Przyrząd wykorzystuje papier ścierny na rzep, który przy pomocy umiarkowanego ciśnienia jest stabilnie przymocowany do podkładki podporowej. W celu wymiany wystarczy jedynie oderwać stary papier ścierny i usunąć pył z podkładki podpierającej, a następnie przycisnąć w to miejsce nowy papier ścierny (Obrazek C).

Po dłuższym używaniu, powierzchnia podkładki podpierającej zetrze się i jeżeli nie będzie już w stanie zapewnić pewnego mocowania, musi zostać wymieniona. Jeżeli przednia strona podkładki podpierającej zużywa się zbyt szybko, ogranicz w trakcie pracy nacisk na przyrząd.



#### Wybór wyposażenia podawczego

Osprzęt	Materiał	Aplikacja
---------	----------	-----------

Brzeszczot segmentowy 50CrV	Materiały drewniane, plastik, metale nieżelazne	Cięcia oddzielające i wgłębne, a także cięcia w bliskości krawędzi, w rogach i trudno dostępnych miejscach, na przykład skracanie już zainstalowanych spodnich listw lub zawiasów drzwiowych, cięcia wgłębne w celu dopasowania paneli podłogowych.
Brzeszczot do cięcia wgłębego HCS, drewno	Materiały drewniane, miękkie plastiki	Brzeszczot, drewno Materiały drewniane, miękkie plastiki Oddzielające i głębokie wgłębne cięcia, a także cięcia w bliskości krawędzi, w rogach i trudno dostępnych miejscach, na przykład: wąskie cięcia wgłębne w masywnym drewnie w celu instalacji kratki wentylacyjnej.
Podkładka szlifująca	Materiały drewniane, materiały metalowe	W celu szlifowania i strugania drobnych nierówności, dostarcza się razem z papierem ściernym 3 x ziarnistość 60, 80, 120, 240

### Włączanie i wyłączanie

Włącz przyrząd przesuwным przełącznikiem umieszczonym na górnej stronie obudowy silnika

Włączenie:

W CELU WŁĄCZENIA PRZYRZĄDU przesunąć przycisk włączający do przodu, na pozycję „I”.

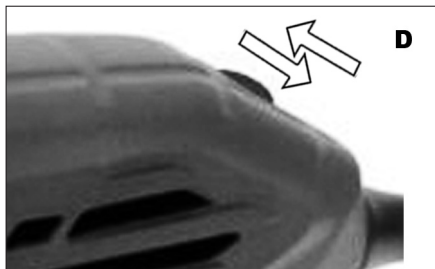
Wyłączenie:

W CELU WYŁĄCZENIA PRZYRZĄDU przesunąć przycisk włączający do tyłu, na pozycję „0”.

**OSTRZEŻENIE!** Przy uruchomieniu trzymaj przyrząd obiema rękami, ponieważ obrotowa siła silnika może spowodować, że przyrząd się obróci.

### Wybór prędkości drgań

**ADNOTACJA:** Wymagana prędkość drgań zależy od materiału i warunków roboczych. Można ją ustalić przy pomocy praktycznego testu. Wybierz wymaganą prędkość drgań przy pomocy pokrętki regulacji prędkości drgań 2.



### Cięcie

Używaj jedynie nieszkodzonych brzeszczotów.

Zdeformowane, tępe brzeszczoty lub w inny sposób uszkodzone brzeszczoty mogą się złamać. Przy cięciu lekkich materiałów budowlanych dotrzymuj przepisów prawa i zaleceń dostawców materiałów.

Cięcia wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach, takich jak drewno, płyty kartonowo-gipsowe itp.!

Przed cięciem przy pomocy brzeszczotów HCS do drewna, płyt wiórowych, materiałów budowlanych itp., skontroluj, czy nie zawierają one ciał obcych, jak na przykład gwoździe, śruby, itp. Jeżeli jest taka potrzeba, usuń ciała obce lub użyj brzeszczotów o jakości 50CrV lub wyższej.

Pracuj stosując niski i równomierny nacisk, inaczej może dojść do zablokowania lub rezonacji przyrządu aplikującego.

### Szlifowanie

1. Wyposażenie szlifujące jest dobre do szlifowania na sucho drewna, metali, mniejszych powierzchni, rogów, krawędzi i trudno dostępnych miejsc.

2. Profile i rowki możesz wykończyć za pomocą ostrza lub krawędzi wybranego wyposażenia, które powinno być od czasu do czasu w trakcie używania obracane, aby zużycie wyposażenia i podkładki podpierającej rozkładało się równomiernie.

3. Zawsze upewnij się, że mniejsze obrabiane przedmioty są bezpiecznie przymocowane do stołu roboczego lub do innej podpory. Większe panele można trzymać ręką na stole roboczym lub na kozie do cięcia drewna.

4. Kiedy obrabiany materiał zostanie mocno zabezpieczony, włącz przyrząd w wyżej opisany sposób.

5. Przesuwaj przyrząd długimi, płynnymi ruchami, odpowiednio do ziarnistości korzystając z ruchu bocznego w celu przekroczenia ciągu aż 75 %. **NIE NACISKAJ** zbyt mocno na przyrząd - pozwól mu, aby pracował sam. Nadmierny nacisk może powodować trudności z operowaniem, wibracje, niepożądane ślady po szlifowaniu.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1) Przed jakimikolwiek pracami nad urządzeniem odłącz kabel od źródła zasilania.

2) Aby urządzenie pracowało bezpiecznie i poprawnie utrzyjmy je, oraz jego otwór wentylacyjny w czystości.

3) Regularnie kontroluj, czy do krtek w pobliżu silnika oraz w okolicy przełącznika „włączony/wyłączony” nie dostał się pył lub ciało obce. Do czyszczenia nagromadzonego pyłu używaj miękkiej szczotki. Przy czyszczeniu używaj okularów ochronnych.

4) Jeżeli trzeba wyczyścić korpus przyrządu, przetrzyj go miękką wilgotną ściereką. Można użyć również delikatnego środka czystości - nie używaj jednak środków na bazie alkoholu, benzyny itp.

5) Nigdy nie używaj żrących środków do czyszczenia plastikowych części.

6) Smaruj regularnie wszystkie elementy ruchome.

**OSTRZEŻENIE** Nie należy doprowadzać do kontaktu

urządzenia z wodą.

**OSTRZEŻENIE** Nie należy doprowadzać do kontaktu urządzenia z wodą.

Jeżeli kabel zasilający przyrządu elektrycznego jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalnie przygotowany kabel, który jest dostępny w serwisie.

Narzędzia nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura. O ile jest to możliwe, przechowuj urządzenie w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.

## DANE TECHNICZNE

Wartości zasilania	230 V~50Hz
Pobór mocy	220W
Obroty bez obciążenia	15000-20000 min-1
Kąt oscylacji	+/- 3°
Masa	2,3kg
Klasa zabezpieczenia	II

Poziom ciśnienia akustycznego mierzony zgodnie z EN 60745:

LpA (ciśnienie akustyczne)	81,47 dB (A) KpA=3
LWA (moc akustyczna)	92,47 dB (A) KwA=3

Podejmij odpowiednie kroki w celu ochrony słuchu! Używaj środków chroniących słuch zawsze, kiedy ciśnienie akustyczne przekroczy poziom 80 dB (A).

Efektywna ważona wartość przyspieszenia na podstawie 61029:	3,332 m/s <sup>2</sup> K=1,5
Niestabilność	K = 8,188 m/s <sup>2</sup>

Deklarowana całkowita wartość wibracji była zmierzona zgodnie ze standardami metody testowania i może być użyta do porównania jednego przyrządu z innym. Deklarowana całkowita wartość wibracji może być użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

**OSTRZEŻENIE:** Wartość emisji wibracji może w trakcie użytkowania przyrządu elektrycznego różnić się od deklarowanej wartości, w zależności od sposobów, w jakich przyrząd jest używany, na podstawie następujących przykładów i innych użyć przyrządu: Jak przyrząd jest używany i jakiej postaci są cięte lub wiercone materiały.

Przyrząd jest w dobrym stanie i jest dobrze konserwowany.

Użycie odpowiedniego wyposażenia przyrządu i zabezpieczenie jego ostrości oraz dobrego stanu. Przyrząd jest używany zgodnie z niniejszymi instrukcjami w celu, dla którego został skonstruowany. Ten przyrząd może wywołać zespół wibracyjny układu ręka-ramię, jeżeli jego używanie nie jest dostatecznie przemyślane.

**OSTRZEŻENIE:** Dla dokładności, w celu ustalenia poziomu ekspozycji w aktualnych warunkach użycia, musimy brać pod uwagę wszystkie części cyklu

pracy, tj. czas, kiedy przyrząd jest wyłączony, jest uruchomiony bez obciążenia, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w łącznym czasie pracy.

W celu minimalizacji ryzyka ekspozycji na wibracje **ZAWSZE** używaj ostrych dłut, wiertel i brzeszczotów. Konserwuj przyrząd zgodnie z niniejszymi instrukcjami i odpowiednio pielęgnuj smarem (tam, gdzie należy to robić).

Jeżeli przyrząd będzie używany regularnie, zainwestuj w wyposażenie antywibracyjne.

Nie używaj przyrządu przy temperaturach 10°C lub niższych. Zorganizuj swój plan pracy tak, aby rozdzielić użycie wysoko wibrującego przyrządu na kilka dni.

## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, zebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu. Informacji o recyklingu zasięgnij w urzędzie miejskim lub u sprzedawcy.

## GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

## Data produkcji

Data produkcji jest częścią numeru produkcyjnego zamieszczonego na tabliczce produktu. Numer produkcyjny ma format AAAA-CCCC-DD-HHHH - gdzie CCCC stanowi rok produkcji, a DD miesiąc produkcji.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI ES

*My, dostawca*  
*(zgodnie z Ustawą nr 22/1997, §2, ust. e)*  
**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
**Náchodská 1623, Praha 9, Republika Czeska**  
**IČO 25632833**  
**oświadczamy, że produkt**

**Typ:**

**AE3MD-BMC**

**Názwa:**

**Urządzenie wielofunkcyjne**

Dane techniczne:

Napięcie wejściowe	230V~50Hz
Pobór mocy	220W
Obroty bez obciążenia	15000-20000 min-1
Kąt oscylacji	+ - 3°

**zgodne z wszelkimi odpowiednimi postanowieniami następujących przepisów Wspólnot Europejskich:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

**Właściwości i techniczne specyfikacje produktu odpowiadają następującym normom UE:**

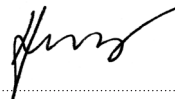
EN 61029-1  
EN 61029-2-4  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

Produkt spełnia wymagania dyrektywy RoHS (2011/65/EU).

**Osoba upoważniona do kompletacji dokumentacji technicznej:**

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2015-07-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2015-07-01

**Oryginalnej deklaracji zgodności**

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na věci poškozené opotřebením nebo nesprávnou manipulací v rozporu s návodem k použití. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



11. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu.
  - b) Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - c) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - d) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tzn. včetně všech součástí a příslušenství.
  - e) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
- e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.

Výrobek:

Typ:

Seriové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

**Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.**

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**Wetra - XT, servis nářadí ASIST**  
**Areál Moravolen**  
**Janáčkova 760/4**  
**790 01 Jeseník**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na veci poškodené opotrebovaním alebo nesprávnou manipuláciou v rozpore s návodom na použitie. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučuje používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záručný list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.



11. Spoločnosť WETRA-XT, ČR s.r.o. ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
  - a) Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prehladnúť v autorizovanom servise. Plne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov do 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) Pri tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa prekázať originálom tohoto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručným listom je nutné predložiť originál dokladu o zakúpení výrobku.
  - c) Plne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.j. včítane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženu záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.

Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !**

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C. . .

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

**WETRA – XT, SR s.r.o.**  
**Nám. A. Hlinku 36/9**  
**017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellenétes utasításokat.  
Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avataltan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkról.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.  
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot.  
A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképés termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát.  
A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképés terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészsel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terhel.

### Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

**A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**

A WETRA-XT Group részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
Ipari park északi terület Pf: 62  
2330 Dunaharaszti**

## Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra - XT, ČR s.r.o. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
- Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca. Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremiljačo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami). Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba WETRA-XT, ČR s.r.o. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
- a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
- b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
- c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
- d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
- e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.

Izdelek:

Izdelek:	
Tip:	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:
Vpisi servisa:	

**Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.**

**Izdelano za Wetra group v PRC.**

**Lokacija pooblaščenega servisa [www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra - XT, ČR s.r.o. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przesłać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt przesłaj solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.
11. Firma WETRA-XT, ČR s.r.o. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
  - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

**Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną.  
Wyprodukowano dla Wetra group w PRC.**

**Miejsce odbioru serwisu pozagwarancyjnego: [www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

**CZ - Seznam částí      SK - Zoznam častí      H - Reszek jegyzéke**

no.	Název	Názov	Elnevezés	Details
1	kloubový hřídel	klbóv ý hriad eľ	kardántengely	transmission shaft
2	stírací těsnění	škrabka tesnenie	lehúzó tómités	scraper seal
3	ložisko	Ložisko	Csapágy	bearing
4	připojovací deska	pripojovacia doska	alaplap	connecting plate
5	Ložisko	ložisko	szem	oil bearing
6	šroub	skrutka	csavar	tapping screw-ST3.5x12
7	ložiskový kryt	ložiskový kryt	csapágyház	bearing cover
8	hlava	hlava	fej	head shell
9	šroub	skrutka	csavar	tapping screw-ST4.1x22
10	ložiskové pouzdro	ložiskové púzd ro	csapágy hüvely	bearing sleeve
11	Ložisko	ložisko	csapágy	607-2RSbearing 7x19x6
12	Rotor	rotor	forgórész	armature
13	Ložisko	ložisko	szem	607-2RSbearing 8X22X7
14	ložiskové pouzdro	ložiskové púzd ro	csapágy hüvely	bearing housing
15	ložisko	ložisko	csapágy	sphere bearing 5x16x5
16	ventilátor- kroužek	ventilátor- krúžok	lélegeztetésre gyűrű	break wind ring
17	šroub	skrutka	csavar	tapping screw-ST2.9x58
18	stator	stator	sztátor	stator
19	přepínač	prepínač	kapcsoló	switch
20	táhlo	tiahlo	rúd	push rod
21	uhlíkový kartáček	uhlíky	szénkefét	Carbon brush connection plate
22	Držák uhlíků	držiak uhlíkov	kefetartó	carbon brush holder
23	pouzdro	púzd ro	ház	housing
24	ochranný prvek kabelu	ochranný prvok kábla	A kábel védőeieim	cable sheath
25	Kabel	kábel	kábel	cable
26	disk	disk	korong	tension disc
27	šroub	skrutka	csavar	tapping screw-ST2.9x10
28	deska	doska	ellátás	circuit board
29	Gumová podložka	gumová podložka	gumigyűrű	Rubber needle
30	Knoflík	gombík	gomb	Knob needle
31	zadní kryt	zadný kryt	hátlap	back over
32	šroub	skrutka	csavar	tapping screw-ST4.2X16
-	-	-	-	-
36	řezací ostří	rezacie ostrie	élvonalbeli	E-BLADE
37	svorka	svorka	csatlakozó	Saw blade clamp
38	patice	pätice	foglalat	HEX SOCKET
39	pilový list	pílový list	penge	Half moon saw blade
40	škrabka	škrabka	kaparó	scraper
41	brusný disk	brúsný disk	csiszolás disk	sander disc
42	brusný papír	brúsný papier	smirgli	sanderpaper
43	podložka	podložka	alátét	spring washer

**SLO-Seznam deli PL -Lista części**

no.	Název	Názwa	Details
1	prenosna gred	wał napędowy	transmission shaft
2	strgalo tesnilo	uszczelnienie skrobak	scraper seal
3	leżaj	łożysko	bearing
4	podosnovne	plyta przyłączeniowa	connecting plate
5	leżaj	Łożysko	oil bearing
6	vijak	śruba	tapping screw-ST3.5x12
7	leżaj ohišje	pokrywa łożyska	bearing cover
8	glava	głowa	head shell
9	vijak	śruba	tapping screw-ST4.1x22
10	leżajna puša	tuleja łożyska	bearing sleeve
11	leżaj	Łożysko	607-2RSbearing 7x19x6
12	rotor	wirnika	armature
13	leżaj	Łożysko	607-2RSbearing 8X22X7
14	leżajna puša	mieszkań łożyska	bearing housing
15	leżaj	łożysko	sphere bearing 5x16x5
16	respiratorja obroč	pierścień respiratora	break wind ring
17	vijak	śruba	tapping screw-ST2.9x58
18	stator	stator	stator
19	stikalo	wyłącznik	switch
20	palica	ramię przesuwające	push rod
21	ogljikovega krtača	szczotek węglowych	Carbon brush connection plate
22	držalo za ščetke	góra Carbon	carbon brush holder
23	ohišje	mieszkań	housing
24	Kabel zaščitni element	element ochronny kabla	cable sheath
25	Cable	kabel	cable
26	disk	plyta napięcia	tension disc
27	vijak	śruba	tapping screw-ST2.9x10
28	board	plytka	circuit board
29	gume pad	podkładka gumowa	Rubber needle
30	gumb	przycisk	Knob needle
31	zadnji pokrov	tylna pokrywa	back over
32	vijak	śruba	tapping screw-ST4.2X16
-	-	-	-
36	Najsodobnejša	ostrze	E-BLADE
37	terminal	terminal	Saw blade clamp
38	imetnik	uchwyt	HEX SOCKET
39	rezilo	nóż	Half moon saw blade
40	strgalo	skrobak	scraper
41	brušenje disk	szlifowanie dysku	sander disc
42	smirkovim papirjem	papier ścierny	sanderpaper
43	pranje	pluczka	spring washer



CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma, H - Szerelési ábra  
SLO- Nameštitev diagram PL- Schemat instalacji

